

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado; ligero viento de la temperatura. Máxima, 15,2° C, a las 15 horas 30 minutos. Mínima, 0,3° bajo cero, a las 7 horas 40 minutos.

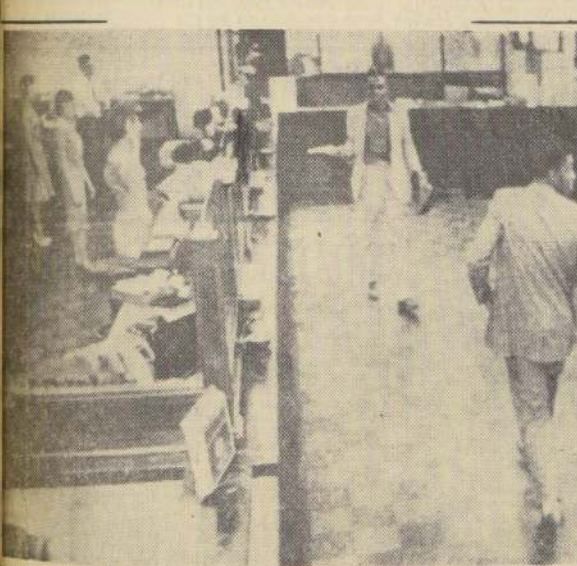
PREVISIÓN GENERAL: Nubosidad de carácter variable se observará en la zona norte. La zona central se mantendrá con buen tiempo, presentando cielos nublados en su litoral. La nubosidad que afecta a la zona sur se irá extendiendo hasta Linares.

Juvenil actriz alemana



Contando y bailando ha conquistado Conny Froboess, los estudiantes de cine, la radio, televisión y discos, y, desde ellos, el corazón de los adolescentes de Alemania occidental. Uno de sus mayores éxitos fue su canción "Echen ustedes en la maleta el amor de baño", que popularizó su voz de niña. En la película "Los jóvenes necesitan amor", encantó por su gracia juvenil, y en la comedia musical "El vendedor de pájaros", demuestra su talento de actriz. La cinta se está rodando en Berlín, según la opereta del mismo nombre, de Karl Zeller.

FILM DE UN ROBO REAL



CLEVELAND, Ohio. — Mientras dos hombres armados con pistolas asaltan la Compañía de Seguros y Prestamos Saint Clair, una cámara cinematográfica oculta filmó el robo. Los hechos se llevaron cerca de 13 mil dólares. Nótese al asaltante al fondo, que pistola en mano, intimida al personal. — (Foto UPL)

EN MARCHA SEGUNDA ETAPÁ DE VACUNACION CONTRA LA POLIO

Programa se desarrollará en 114 vacunatorios hasta el 31 del mes en curso. La atención es enteramente gratuita e indispensable. Algunos síntomas de esta enfermedad en los niños

poliomielitis en la provincia de Santiago. El programa contempla la aplicación de la vacuna Sabin —vía oral— contra los virus II (Lansing) y III (León).

En la labor del personal sanitario del Servicio Nacional se encuentran colaborando la Defensa Civil, Cruz Roja y el Ejército.

EN EL AREA ORIENTE Las comunas de Nuñoa y Las Condes están otorgando amplias facilidades para llevar a la práctica este programa. Ambos Municipios han proporcionado personal, locales y movilización a los vacunadores, como asimismo, están respaldando la iniciativa los miembros de la Confederación de Juntas de Vecinos de Nuñoa.

EN EL AREA SUR Además de las Municipales de San Miguel y La Granja, el Cuerpo de Bomberos de estas comunas, las brigadas de Boy Scout y el profesorado de las escuelas de estos sectores entraron de lleno a colaborar activamente. Investigarán denuncia contra la Asociación de Taxibuses de Santiago

El Ministro de Economía, Luis Escobar, entregó una declaración, en la cual anuncia que se investigará la denuncia de un taxibusta de un ex ministro de Economía, cuyo texto publicamos en la edición de ayer.

La Asociación a que pertenece le ha notificado por escrito la exigencia de cancelar cuotas extraordinarias para financiar la Asociación de Taxibuses de Santiago, en el sentido de que

(PASA A LA PAGINA 2)

(PASA A LA PAGINA 2)

(PASA A LA PAGINA 2)

(PASA A LA PAGINA 2)

(PASA A LA PAGINA 2)

EN EL PERU:

Militares exigen nulidad de elecciones

HAYA DE LA TORRE HABRIA RENUNCIADO EN FAVOR DEL EX PRESIDENTE MANUEL ODRIA

Tres cubanos huyeron a USA en avión ruso

MIAMI, 17. (UPI). — Un piloto y dos mecánicos cubanos llegaron hoy a esta ciudad a bordo de un avión de fumigación de fabricación soviética, y solicitaron asilo político.

El Director de Inmigración, Edward P. Ahrens, informó que los tres hombres, que eran empleados del Instituto Nacional de la Reforma Agraria de Cuba, explicaron que "estaban hastiados de lo que está ocurriendo" en su país.

El aparato que tomaron para hacer el viaje a Miami es de un solo motor y originalmente tenía espacio para llevar doce pasajeros pero luego fue acondicionado a fin de que sirviera para la labor de pulverizar sustancias sobre las cosechas. Es el primer avión hecho en la Unión Soviética que se saca de Cuba y llega volando a Estados Unidos.

Los nombres de los refugiados no se dieron a la publicidad, a petición de ellos mismos, pero se dijo que sus solicitudes de asilo serían sometidas inmediatamente a investigación y que quizás el miércoles próximo se tome una decisión al respecto.

MILITARES PERUANOS



LIMA. — Los generales Salvador Noya Ferré (izquierda), Alejandro Cuadra Ravines (centro), y vicealmirante Guillermo Tirado (derecha). Los tres jefes militares son Ministros de la Fuerza Aérea, de Guerra y de Marina, respectivamente, y junto a los comandantes de las tres ramas armadas, han mantenido una

posición de firme rechazo contra Raúl Haya de la Torre, que aparece en el primer lugar de las elecciones presidenciales del 10 de junio en Perú. La última exigencia, realizada ayer, pide lisa y llanamente la nulidad de los comicios presidenciales para todos sus efectos. — (Foto UPL)

NUEVA POLITICA HABITACIONAL:

Construirán 5.000 viviendas campesinas y pesqueras al año

Fundación de Viviendas las levantará donde haya fuentes de trabajo permanentes

Hacia la construcción de un promedio de 5.000 viviendas campesinas y pesqueras al año, en los puntos donde existan fuentes de trabajo permanente, orientará su política habitacional la Fundación de Viviendas y Asistencia Social.

Así lo dio a conocer ayer, en conferencia de prensa, su presidente Manuel José Irarrazaval.

INTEGRACION ECONOMICA

La Fundación, dijo, seguirá una nueva línea de conducta, porque la generalidad de los

planes habitacionales han acordado una franca prioridad al problema de techo en el sector urbano, precipitando con ello la migración campesina.

"Este proceso de urbanización se manifiesta en las incontables poblaciones callampas de todos los sectores industriales del país.

"El éxodo rural ha sido en Chile excepcionalmente grave. Este problema está ligado íntimamente al de tenencia de la tierra, que está abordando la legislación sobre Reforma

Espera carta de Chile

Yo soy una niña chilena, me llamo Cristina Strand y tengo 14 años de edad, y vivo en Noruega hace 8 años con mis padres y mi hermano, él se llama Norman.

Mi papá es noruego, mi mamá chilena. Yo hablo y escribo noruego pero, castellano olvido cada día que pasa y por eso yo quisiera tener correspondencia con una niña o niño desde Chile, para no olvidar mi propio idioma.

Si hay alguien que se interesa por escribirme, hacerlo a mi dirección que yo quedare eternamente agradecida.

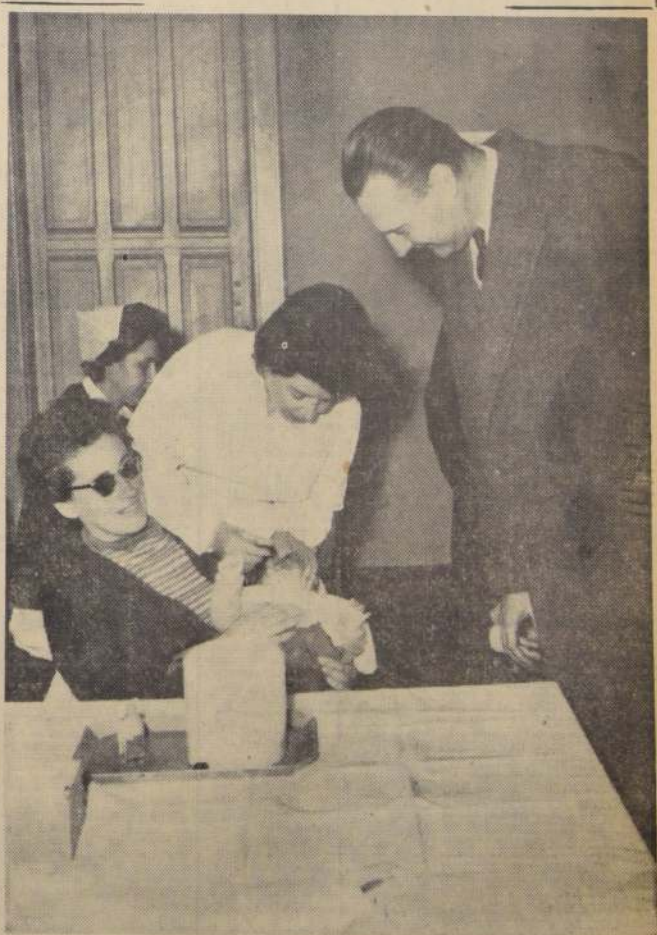
Con recuerdos desde la lejana Noruega.

Cristina Strand

Løvlieveien 63
Bekkelaget
Oslo - Noruega

Una simpática carta llegó ayer a LA NACION. Viene desde la lejana Noruega, y su remitente es una niña chilena que desea mantener correspondencia, con alguna niña, o niño, para mantener contacto con la patria lejana. Al transcribir las líneas de la pequeña Cristina esperamos que nuestros jóvenes lectores respondan a tan gentil pedido de correspondencia. La carta dice: "Yo soy una niña chilena, me llamo Cristina Strand, y tengo 14 años de edad y vivo en Noruega hace 8 años con mis padres y mi hermano; él se llama Norman. Mi padre es noruego, mi madre, chilena. Yo hablo y escribo noruego, pero castellano olvido cada día que pasa, y por eso yo quisiera tener correspondencia con una niña o niño desde Chile, para no olvidar mi propio idioma. Si hay alguien que se interesa por escribirme, hacerlo a mi dirección, que yo quedare eternamente agradecida. Con recuerdos desde la lejana Noruega. (Firmado) Cristina Strand. (Dirección) Løvlieveien 63. Bekkelaget. Oslo, Noruega."

En plena campaña preventiva



Una vacunación intensiva para combatir la poliomielitis inició ayer el Servicio Nacional de Salud, en cumplimiento al programa que se ha trazado con la finalidad de inmunizar a todos los niños de la provincia de Santiago contra este temible flagelo. EN EL GRABADO, se ve a la vacuna oral Sabin contra el virus III, la

LIMA, 17. (UPI). — (Por Alberto J. Schzain). — La crisis política del Perú se encamina a hoy rápidamente hacia una definición, después que las Fuerzas Armadas exigieron "la nulidad absoluta de todo el proceso electoral".

Mientras la decisión de los militares era entregada por dos oficiales del Ejército en una carta al presidente del Tribunal Electoral, José Luis Bustamante Corzo, el candi-

Mecanización de producción del carbón asegura porvenir de esta actividad

Documentada exposición formuló el Ministro de Minería ante el Senado, sobre la fusión de los Minerales de Lota y Schwager. La producción de cobre del país ha aumentado en el transcurso del año pasado y de éste

Una amplia y documentada exposición sobre lo que el Gobierno está realizando frente al problema del carbón, realizó en la tarde de ayer en el Senado, el Ministro de Minería, Joaquín Prieto Concha.

Manifestó en esta oportunidad que estaba plenamente de acuerdo con el Senador Frei, en el sentido de que es necesaria la mecanización de las faenas mineras. Pero, agregó, que no estaba de acuerdo en la afirmación de que esa mecanización significaba cesantía para dos tercios de los obreros. Esa cifra que expuso el senador Frei ante el Senado, no corresponde en las circunstancias actuales, como tampoco corresponde la afirmación que Frei pone en boca

Fijaron fecha para elección complementaria

El 2 de septiembre se efectuarán las elecciones complementarias de un diputado por el Primer Distrito de Santiago, para reemplazar a Humberto Pinto Díaz, recientemente fallecido. El decreto respectivo fue firmado por el Presidente de la República y hoy será enviado a la Contraloría General de la República. Al mismo tiempo se enviará un oficio al Ministerio de Defensa para la designación de los jefes de las fuerzas que tendrán a cargo el mantenimiento del orden público durante la elección.

QUERHOY, MAÑANA

Suspensión de suministro de agua

Desde las 21 horas de hoy, hasta las 6 horas de mañana, permanecerá suspendido el abastecimiento de agua potable en el sector comprendido entre San Diego, Alameda, Gálvez y Eleuterio Ramírez. Habrá falta de presión en las calles adyacentes. Esta suspensión se debe a la reparación de las tuberías que deberán efectuarse en San Diego con Alonso Ovalle.

Sesión de Rotary Club de Santiago

Bajo la presidencia de Juan Edwards Cruzat se reunirá hoy a media hora en el cuarto piso del Club de la Unión, el Rotary Club de Santiago. El tema central estará a cargo del señor José Herrera, Superintendente de Educación, quien se referirá al "Bachillerato".

Directorio de Sociedad de Entomología

La Sociedad Chilena de Entomología elige el siguiente directorio:
Presidente, R. P. Inocencio Beltrán B., profesor de Biología y Director del Museo de Historia Natural del Colegio San Pedro Nolasco. Vicepresidente, señor Ingeniero Agrónomo, don Gabriel Olayoaga F., jefe de Fitopatología del Departamento de Investigaciones Agrícolas del Ministerio de Agricultura y Profesor de la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica. Secretario, señor Dagoberto González, Ayudante en las Cátedras de Zoología y Biología, Facultad de Ciencias Exactas y Médicas, Universidad de Chile. Tesorero, señor Walter Hoffmann P., jefe del Instituto de Investigaciones Zoológicas, Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile. Vocal, señor Luis Peña Guzmán, ex vicepresidente y Research Associate in Zoology, Peabody Museum of Natural History at Yale University.
Esta Sociedad especializada en insectos y la más antigua de Sudamérica, desarrolla sus actividades desde 1922, en la sede social de Huérfanos 669, efectuando sus sesiones ordinarias los miércoles segundos de cada mes.

Solucionado atraso en nombramientos

En una reunión que celebró el Subsecretario de Educación, Pedro Montero, con el Director de Enseñanza Profesional, Carlos Valde, y la directiva de ASEM, Asociación de Profesores de la Enseñanza Minera e Industrial, se solucionó el problema de atraso en los nombramientos de profesores para esta enseñanza.

Según informó Montero, integrantes de la Asociación, colaboraron en la sección personal para dar curso a los decretos correspondientes y se fijó un plazo que vence el 20 de agosto para finalizar el trabajo.

Exposición en Centro Brasileño

En la Galería del Centro Brasileño de Cultura, Alameda 12, Bernardo O'Higgins 1650, se inaugurará mañana a las 10 horas la Exposición de Grabados de Eduardo Vilches.

Reconocen cursos para directores

El Presidente de la República firmó ayer el decreto que reconoce los cursos para directores de escuelas de primera clase. El decreto pasa a la Contraloría.

Suspenden clases por aniversario

El Director de Educación Secundaria, Hugo Meléndez, recibió ayer al Alcalde de Valparaíso, quien le solicitó aprobar la suspensión de clases en el Liceo, los días 27 y 28 del presente por celebrar el establecimiento su 25º aniversario. El Director autorizó la celebración sin clases.

Aniversario del Ala de Abastecimiento

Mañana celebra el trigésimosegundo aniversario de su creación el Ala de Abastecimiento de la Fuerza Aérea de Chile, que funciona en la Guarnición Aérea del Bosque. El aniversario será celebrado con un sencillo programa aeromilitar al que concurrirán altos jefes de la Fuerza Aérea de Chile.

Inaugurada Escuela Técnica

Fue inaugurada por la Dirección de Enseñanza Profesional, la Escuela Técnica Femenina de Talcahuano, que cuenta con 48 alumnos, dirigida por la profesora Arminia Pérez. Asistió al acto inaugural la jefa del Departamento de Enseñanza Técnica, María Henríquez.

El local fue cedido por la Dirección de Educación Secundaria.

En la próxima semana, se inaugurará también la Escuela Técnica Femenina de Calama.

Clausuran negocios morosos en patentes

Más de mil decretos de clausura de negocios morosos en el pago de patentes están listos para ser cursados en la Alcaldía de Santiago, según se informó oficialmente. Ayer fueron dictadas estas medidas para numerosos establecimientos comerciales, entre otros una fuente de soda, un club social y un restaurante.

Los Bancos y el progreso



"El progreso comercial moderno obliga al banquero y al bancario no solo a ejercer sus disposiciones naturales para la faena tradicional, sino también el aprendizaje disciplinado y científico de las técnicas bancarias actuales", manifestó el presidente de la Asociación de Bancos, Ricardo Irarrázaval, con motivo de otorgar el organismo que preside el acople al programa que sobre Organización Bancaria elaboró el Instituto Chileno de Administración de Empresas, ICARE. De esta manera queda iniciado el programa que permitirá capacitar a altos ejecutivos de diversas instituciones bancarias del país. EN EL GRABADO, el señor Irarrázaval pronunciando su exposición en la sede de ICARE.

Petición del Comité de Imponentes a la Caja de Empleados Particulares

El Comité de Imponentes de la Caja de Empleados Particulares, que tienen interés en la adquisición de los departamentos que habitan y que presiden el ex Ministro de Estado, don Pedro Freyre y Carri, y el señor Oscar Gante Cortés, han elevado una presentación al Consejo de la Caja de Previsión de Empleados Particulares, solicitando la suspensión transitoria de la firma de las escrituras de compra-venta, en tanto que se penden del conocimiento del Parlamento algunos proyectos de ley, que modifican los decretos con fuerza de Ley N.º 2 y 39.

Hacen presente que la transmisión de dichos proyectos están próximos a terminarse, y muchos de los artículos en ellos establecidos se encuentran ya aprobados por ambas ramas del Congreso Nacional. En cuanto al que modifica el D.F. N.º 2, este es de origen del Ejecutivo y puede asegurarse que será aprobado sin mayor dilación.

El Comité estima que si aprobare en definitiva las modificaciones aludidas, habría que dejar sin efecto las escrituras o modificaciones, con el consiguiente perjuicio económico para los imponentes.

SE ORDENO ENERGICA FISCALIZACION DEL ASEO DE LA COMUNA

Instrucciones terminantes fueron impartidas ayer por las autoridades municipales a los jefes de zonas e inspectores de aseo en el sentido de ejercer una intensa fiscalización en los camiones recolectores de basura y de los empleados encargados del aseo de la ciudad, en general.
En una visita ocular se comprobó que existen graves deficiencias en el sector comprendido por las avenidas Vicuña Mackenna y Portugal, como asimismo en Copiapó al norte de Gálvez, cuyo vecindario había reclamado reiteradamente por estas anomalías. El jefe de zona respectiva fue amonestado por esta situación irregular.

Desierto concurso en la SNA



Fueron declarados desiertos los trabajos presentados por los oponentes al concurso privado de anteproyectos para el nuevo recinto de exposiciones que habilitará la Sociedad Nacional de Agricultura en el predio que adquirió en el camino a Los Terrillos, donde funcionará a partir de este año el tradicional torneo nacional de ganadería e internacional de industrias, que desde hace 23 años organiza dicha institución. Sin embargo, el jurado estimó conveniente recomendar a la institución promotora—vale decir a la SNA— tomar en consideración los valores arquitectónicos del anteproyecto elaborado con la denominación TS. EN EL GRABADO, cinco integrantes del jurado, de izquierda a derecha, Hernán Calvo, Mario Pérez de Arce, Rodrigo Márquez de la Plata y José Francisco Correa, examinan un trabajo.

OBRAS PUBLICAS

AMPLIARÁN AV. BILBAO.—El Ministerio de Obras Públicas expropiará una franja de terreno en la esquina de las avenidas Bilbao y Salvador, con el objeto de ampliar la primera de estas arterias.
El Ministro del ramo, Ernesto Pizarro, dio instrucciones para iniciar los trámites, en una reunión que sostuvo ayer con el Director de Pavimentación Urbana, Guillermo Giese. El jefe del Departamento Jurídico, Jorge Peña, y jefes del Departamento de Pesca y el de Fomento de Pesca y Caza del Ministerio de Agricultura que dirige el ingeniero agrónomo Jorge Zalazar.

URGE RACIONALIZAR

Según se nos informó, el fomento racionalizado de la pesca a través de un organismo como el descrito se hace indispensable, en atención al ritmo impresionante de expansión que está experimentando esta industria. Se estima que el aumento de la producción en los últimos cuatro años ha sido de un 147%. En cuanto a la industria de la harina de pescado, la producción en 1957 a más de 47 mil toneladas en el año que termina.

AGUA PARA COIHUECO

Con una inversión de \$5.000 la Dirección de Obras Sanitarias construirá obras de agua potable en Coihueco y pozos de captación en Rípol.
Los trabajos en Coihueco, provincia de Bio-Bío, se ejecutaron en un plazo de tres meses, con un costo de \$47.000. El resto se invertirá en Rípol para la construcción de dos pozos de captación para el agua potable.

CONSEJOS ELIGEN MESA DIRECTIVA

Mañana a las 19 horas en el Club de la Unión, se reunirán en asamblea los consejos acreditados en Santiago, de carrera y honorarios, y los funcionarios diplomáticos encargados de los asuntos congresales, para elegir la Mesa Directiva correspondiente al período 1962-1964.
Se elevará un decano, un vicepresidente, un secretario y seis directores consejeros. Si a la hora indicada no hay número suficiente de asistentes, una hora más tarde se reunirán, en segunda convocatoria, con el número de miembros presentes.

LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

Organización del Comercio Exterior

estudió ayer Comité de Programación

Presidido por el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Luis Escobar Cerda, se reunió ayer el Comité de Programación y Reconstrucción, COPRE.

En esta oportunidad, según informó el Ministro Escobar, se estudió el problema de la organización del comercio exterior. En especial se trató de la estructura definitiva de la Secretaría de la Zona de Libre Comercio.

Uno de los acuerdos tomados consistió en designar una Comisión, integrada por los Subsecretarios de Relaciones, Economía y Hacienda, por el Subsecretario de Comercio Exterior, y por el Subsecretario de Fomento y Reconstrucción, para la redacción definitiva de la Ley de la Zona de Libre Comercio.

Finalmente, señaló que se enviará próximamente al Congreso Nacional un proyecto de ley para dar a la Secretaría de la Zona la organización jurídica necesaria.

ASCENSOS EN EL BANCO CENTRAL

Se informó en el Banco Central que se está estudiando el ascenso de más de diez funcionarios para ocupar las vacantes dejadas por los funcionarios superiores, que han sido promovidos a nuevos cargos.

Al llenarse la vacante de gerente-secundario, la institución...

TERMINAL PESQUERO EN SANTIAGO

Dicha sociedad contará con un capital inicial que deberá ser aportado por partes iguales. La construcción del terminal pesquero tendrá por finalidad mejorar el abastecimiento de productos marinos a la población de Santiago.

Una comisión de diputados del Gobierno se reunió con el Ministro de Fomento y Reconstrucción, para analizar el proyecto de pago de las deudas en dólares, que fue aprobado por el Senado recientemente.

En estas conversaciones participaron Alfonso Ramírez, Nicanor Allende y Domingo Cordero, por el Partido Liberal; Salvador Correa, Edmundo Eluchan, Sergio Díaz y Julio Subercaseaux, por el Partido Conservador; Manuel Rosendo y Hugo Miranda, por el Partido Radical.

PAGO DE DEUDAS EN DOLARES

La Directiva de la SNA para renovar un homónimo a la Asociación de Industrias de Valparaíso y Aconcagua, por el éxito alcanzado en la reciente Sesión de la Comisión de Fomento y Reconstrucción.

En esta oportunidad se hará entrega al presidente de dicha institución, Guillermo Norjón, de un pergamino recordatorio.

La Directiva de ASIVA concurrirá con antelación a la Moneda, para asistir a la Sesión de la Comisión de Fomento y Reconstrucción.

Actualmente las casas se arriendan por un canon que se fija según la capacidad de pago de cada cual, y su monto medio, en el conjunto de poblaciones, es inferior a 5 pesos al mes.

ESTUDIAN CREACION DEL INSTITUTO AUTONOMO DE FOMENTO DE LA PESCA

Encausará por vías racionales el desarrollo de la pesca y sus industrias derivadas

Un organismo con el carácter de empresa autónoma del Estado, con patrimonio propio y plena capacidad para adquirir derechos y contraer obligaciones, y cuyo objetivo fundamental será el de darle un impulso definitivo a la pesca e industrias relacionadas con ella, nacera juntamente con la Corporación de Reforma Agraria, el Instituto de Fomento de Pesca y Caza, entidad creada por la Ley Normativa de Fomento Pesquero, el cual, a indicación de los señores Humberto Aguirre Doñan y Luis Beray Leiva, vendrá a sustituir el actual Departamento de Pesca y Caza del Ministerio de Agricultura que dirige el ingeniero agrónomo Jorge Zalazar.

VASTO PROGRAMA

El programa de trabajo del nuevo Instituto es muy vasto. En primer término, otorgará asistencia técnica a las actividades pesqueras, sean éstas artesanales o industriales; luego, llevará su asistencia técnica a las cooperativas pesqueras; promoverá una adecuada comercialización de los productos del mar, ahora sometidos al juego de unos pocos intermediarios; y muchos otros.

Estas cifras junto con acrecentar la ordenación de la pesca nacional obligan a meditar seriamente los peligros de una expansión descontrolada, que se ve agravada por un instrumento capaz de operar con agilidad, independencia y abundancia de medios.

El proyecto de los señores radicales establece que el nuevo organismo tendrá un patrimonio propio, el cual será el de la industria de la harina de pescado, la producción en 1957 a más de 47 mil toneladas en el año que termina.

Finalmente, cabe destacar que el proyecto faculta a S. E. el Presidente de la República, para modificar el régimen de procedimiento y penalidades establecidos en el D.F. N.º 34, de 1961, que ha quedado completamente anticuado y que es, inclusive, contrario, como en el caso de las multas.

El pasado domingo, cuando se cumplió el plazo aparente para que los políticos hallaran una solución al estancamiento en la cuestión de la elección de Presidente, los Partidos Aprista y Odrista anunciaron que no habían podido llegar a un acuerdo alguno. Pero, hoy, ante el curso que siguen los acontecimientos, bajo la presión militar que proscribió la candidatura de Haya de la Torre, los apristas llegaron a la máxima concesión de sacrificar las aspiraciones de su candidato.

Según se dijo, un grupo de militares simpatizaba con la solución que representaba el acuerdo entre Haya de la Torre y Odría, pero esta tarde se hizo evidente que a pesar de ello, las tres armas decidieron la anulación de las elecciones.

La labor del Jurado debe terminar hoy con el departamento de la Gobernación, donde ampliamente hay de la Torre con la impugnación de las Fuerzas Armadas. El Jurado es el único organismo con poder específico para anular las elecciones, medida que, según se dijo, aparentemente no sería constitucional si fuera dispuesta por el Presidente Prado.

Se cree que si el Jurado anulara las elecciones en su totalidad, revivando sus anteriores dictámenes, la crisis quedaría superada, al menos por el momento. Pero si ello no ocurre, parece inevitable que las Fuerzas Armadas se enfrenten de alguna manera al Gobierno.

EL SNS INAUGURARA DOS SEMINARIOS EN VALPARAISO

El Servicio Nacional de Salud inaugurará el lunes próximos los Seminarios sobre "Organización de la Comunidad" y de "Racionalización de Atención en Consultorios Externos", en la provincia de Valparaíso.

En el primero de los torneos nombrados se presentarán varios trabajos. Uno de ellos, preparado por la Dirección General del Servicio, y otros sobre experiencias locales de Viña del Mar, en las poblaciones de Santa Inés y Chorrillos, Pólvora, Alto, de Playa Ancha, Cerro Las Cañas, Cerro Cordillera y Ramaditas, en Valparaíso.

El acto inaugural se realizará en el Aula Magna de la Escuela de Leyes del puerto de Valparaíso. Será presidido por el Director del SNS, doctor Gustavo Frick.

Participarán en estos torneos profesionales del SNS de las Zonas I (Tarapacá y Antofagasta), II (Atacama y Coquimbo), III (Aconcagua), y IV (Valparaíso).

EN LA MONEDA: PLANTA TERMoeLECTRICA QUEDARA EN LAS VENTANAS

Estará terminada en 1965 y en ella se invertirán 25.000.000 de dólares

En la bahía de Quintero, al sur de las Ventanas, quedará ubicada en definitiva la planta termoeléctrica que construya la Compañía Chilena de Electricidad. La ubicación fue fijada mediante decreto, firmado ayer por el Presidente de la República. La planta termoeléctrica tendrá una producción anual de cien mil kilowatts, y su construcción demandará una inversión de 25 millones de dólares. La Compañía Chilena de Electricidad financiará la obra con una inversión de \$25.000.000, un crédito de 19.450.000 dólares, otorgado por el Eximbank.

El decreto del Presidente de la República establece que la central utilizará como materia prima carbón de las minas de Lota y Schwager. Consumirá 205.000 toneladas al año, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

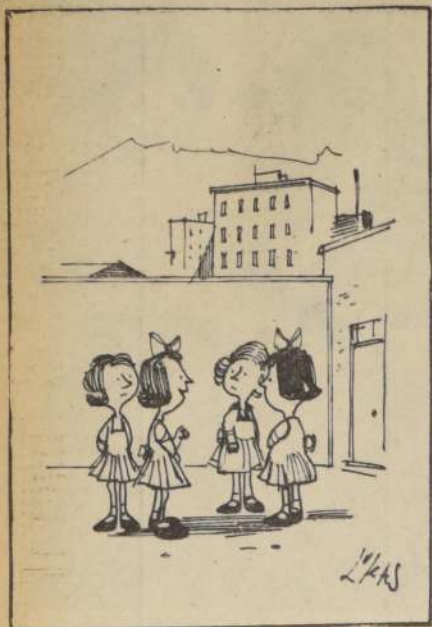
La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

La planta termoeléctrica quedará en las Ventanas, a 30 kilómetros de Quintero, donde quedará ubicada la estación de transformación de la energía eléctrica que producirá la central. La planta tendrá una capacidad de 100 megawatts, lo que equivale a la pérdida de ventas de esas industrias por la electrificación de los Ferrocarriles del Estado. La ubicación fue fijada en base a antecedentes técnicos y económicos, descartándose las otras dos ubicaciones propuestas.

Tiempos modernos



—¡Yal... Juguemos... Ustedes son los ladrones... y nosotros, las carabineras...

Bodmer y la Filarmonía

Por DANIEL QUIROGA

Los últimos dos conciertos de la Orquesta Filarmonía, dirigidos por Jacques Bodmer, en el Teatro Municipal, presentaron una curiosa alianza entre tradición y contemporaneidad. Mozart fue el autor que el director catalán empleó como base de sustentación de sus dos programas y eligió dos Sinfonías para pequeños conjuntos de cuerdas. Aunque pareciera juego de palabras, estas obras requieren una efectiva serenidad en sus ejecutantes, es decir, reposo y maduración, aparte de un dominio técnico que haga resaltar sin ostentosos tropiezos sus líneas tan claras y su transparente armonización. No fue posible apreciar esto debido al recarreo de trabajo de esta orquesta, que le obliga a disminuir el número de ensayos disponibles, de modo que la audición mozartiana pudo ser mejor, pero no logró llegar en esa forma al auditorio.

Mozart sirvió, también, en el segundo concierto, para escuchar al extraordinario pianista brasileño José Carlos Martins, de poco más de veinte años de edad. El concierto en Si bemol K. V. 595 fue tocado con absoluto dominio y excelente calidad de sonido por el joven virtuoso brasileño, provocando un explosivo entusiasmo del público que le sirvió de bálsamo a los nervios. En el primer concierto dirigido por Bodmer se escuchó al guitarrista Arturo González, en el estreno del popular Concierto para Guitarra y Orquesta, "Concierto de Aranjuez", del músico contemporáneo español Joaquín Rodrigo. El guitarrista chileno, excelente músico y dominador de su instrumento, no logró el marco debido a sus cualidades por el exceso de peso y la imprecisión de la orquesta que, aunque reducida, demostró falta de pulimento de sus partes acompañantes, de una "difícil" facilidad. El idioma de Rodrigo es tan simple y la imprecisión de la orquesta que, aunque reducida, demostró falta de pulimento de sus partes acompañantes, de una "difícil" facilidad. El idioma de Rodrigo es tan simple y la imprecisión de la orquesta que, aunque reducida, demostró falta de pulimento de sus partes acompañantes, de una "difícil" facilidad.

Cleopatra pierde una batalla

Liz Taylor y Richard Burton han perdido cada uno por su lado. Ella a Suiza, seguramente; él a Egipto, a quemarropa un poco. Como se terminó la película que los unió, ya no había razón para que siguieran juntos. Ninguna, convencimiento publicitario de por medio. En cambio, durante la filmación, era lógico que Cleopatra y Marco Antonio estuvieran juntos e íntimamente, aun durante las horas de descanso. Realismo extracineamatográfico.

Así es el cine y no hay nada que hacer. Si una niña adoptiva quedó nuevamente sin padres, después de haberse casado, y mucho menos todavía, que otros niños, anteriormente, perdieran a su progenitor porque la vanidad de una star que, a la vez, todo no estaba satisfecha, si no tenía también al marido de su mejor amigo, para engañarlo después, cuando así lo requirieran las exigencias del celuloide y de su propio temperamento.

Paréceme difícil saber qué a la Reina del Nilo, de sobrevivir, hubiera sido más fiel que esta Cleopatra anglosajona que maca chewingum y colecciona maridos con tanta facilidad como gana millones. A lo mejor, de seguir otro curso la historia, la trágica Polioemba habría sido una esposa merced preciosa de tener todo a tiempo al ca. bese mala de Marco Antonio, que—tampoco se sabrá nunca—, quizás, habría llegado a ser, asimismo, un perfecto burlesco que envejeciera apacible.

LA NACION

Empresa Periodística "LA NACION" fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1293. — TELEFONO 52122. — CASILLA 91-D.

PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas. — DIRECTOR: Osvaldo Segura O.

Convención de Partidos Democráticos

La opinión pública acaba de tomar conocimiento, con satisfacción, de que los partidos Radical, Liberal y Conservador están terminando de estructurar las bases de una Convención Presidencial para designar un candidato que represente el sentir democrático en los comicios de 1964. El proceso político chileno se encuentra bastante definido como para dudar de los términos en que se trabará la pugna por la sucesión presidencial. Básicamente, el enfrentamiento presentará a dos bandos fundamentales en lucha; por un lado, las fuerzas nacionales que propugnan el respeto a la ley, la fe en los procesos de una evolución dinámica y la inquebrantable adhesión a los principios que garantizan la libertad y la dignidad del hombre; y por el otro, las corrientes extremistas que buscan el trastorno integral como un medio de tomar el Poder para administrar la nación con olvido del hombre y menosprecio por la institucionalidad, en sus más variados aspectos.

Los partidos Radical, Liberal y Conservador han programado esta convención como una cita abierta a todas las fuerzas democráticas, en la que estarán garantizadas las posibilidades de cualesquiera de ellas, así como la facultad para determinar específicamente cuál será la persona que las represente ante el electorado. Se trata de buscar al más idóneo, al más representativo, al mejor, más allá de todo personalismo que subalterne y menoscabe el carácter nacional de tan importante determinación.

Obviamente, un acuerdo de esta naturaleza no puede menos que robustecer la confianza de la ciudadanía en la capacidad de las fuerzas políticas organizadas del país para generar democráticamente los Poderes Públicos y garantizar así el normal desenvolvimiento de la vida institucional de la República.

Eternidad de España

España, en nuestra era, es la única nación que ha dado a luz un mundo y que ha sido capaz de sobrevivir para mirar el crecimiento de un grupo de estados nacidos de su sangre y de su genio creador. En la antigüedad clásica, Grecia y Roma, una con el vigor y profundidad de su espíritu y su cultura, y la otra con su ímpetu conquistador y su capacidad de organización, también dieron origen a nuevas naciones, configurando la imagen del Viejo Mundo. Pero ninguna de ellas, como la península Ibérica, se mantuvo incólume ante los avatares del tiempo sin perder su fisonomía entrañable ni declinar durante siglos frente a la ascensión victoriosa de las nuevas naciones.

Desde la España cartaginesa y romana, con sus gestas inmortales, en las que descuella el ejemplo inmerecedero de Numancia, hasta la España visigótica y musulmana y la epopeya de la reconquista cristiana, un milenio y medio de historia ininterrompida ha dejado el sello de la cultura española en la creación del mundo de hoy. En la antigüedad clásica, Grecia y Roma, una con el vigor y profundidad de su espíritu y su cultura, y la otra con su ímpetu conquistador y su capacidad de organización, también dieron origen a nuevas naciones, configurando la imagen del Viejo Mundo. Pero ninguna de ellas, como la península Ibérica, se mantuvo incólume ante los avatares del tiempo sin perder su fisonomía entrañable ni declinar durante siglos frente a la ascensión victoriosa de las nuevas naciones.

Un precio, si tuvo que pagar la Madre Patria por su hazaña sin par: el de ver como otras naciones, con menos vocación imperial, mantenían intactas sus energías para las tareas del presente que, más que espíritu y coraje, requieren del trabajo colectivo y de la consagración a las técnicas de la investigación y la invención científica y tecnológica. Pero ni siquiera ese atraso se ha demostrado irremediable. La vitalidad excepcional de su raza, de la que salieron los conquistadores de acero, ya está descomulgando ventaja, y España se esfuerza hoy denodadamente por poner a su servicio los mismos elementos que hacen la riqueza de los pueblos contemporáneos y que han elevado a las sociedades más adelantadas materialmente del mundo, como Estados Unidos y algunos países europeos. Aquí, también, como en otras cosas, don Quijote demuestra que la fuerza del espíritu puede ser insustituible, incluso para realizar las tareas de Sanchito.

Delito de usura y evasión tributaria

Pese a la circunstancia de que se han elevado las sanciones para la usura, por Ley 8.716, de 4 de enero de 1947, es innegable que la comisión de este delito ha adquirido una frecuencia y un volumen de operaciones que alarma. Gran número de comerciantes e industriales, dueños de empresas, así como también empleados públicos y particulares, sufren por el efecto de cheques y facturas, que se renuevan con los intereses, cual es la forma en que, casi siempre, se practica este hecho. La débil posición del deudor trae consigo que las sanciones resulten ilusorias, toda vez que este firma cualquier nueva obligación sin reclamar, como una deuda normal, sin necesidad de llevar la desdicha o el estrepito al albañal, en contrapunto con los aplausos del sector "elevado" del teatro.

Jamás se puede saber cómo se habrían comportado los personajes históricos de no verse tan exigidos por los hechos. En cambio, nada, excepto su propia manera de ser, puede impedirle a una arca de cine conducirlos como una mujer normal, sin necesidad de llevar la desdicha o el estrepito al albañal, en contrapunto con los aplausos del sector "elevado" del teatro.

La bella Liz ha escogido el camino más escabroso y es una lástima, principalmente para ella. Aunque los jóvenes no crean en la verdad de Polioemba, de que la juventud no es eterna, ocurre que así es, y que hasta a ella le costará encontrar enamorado, dos sinceros a los que llevar al altar.

Por de pronto, los futuros candidatos a sus futuras infidelidades ya parecen más desahogados, como Marco Antonio, que ha preferido partir sólo a Egipto antes que acompañarla a Suiza abandonando esposa e hijos. Cleopatra ya no gana todas las batallas: es el comienzo de la decadencia.

POLIBIO.

DERECHO DE AUTOR

Militares exigen nulidad de elecciones en Perú. Pero, ¿qué se han creído que son esos cosas?

AYUDITA

Cubanos huyeron a Miami en un avión ruso. De algo sirve la ayuda soviética.

BARBARIDAD

Barbara Stanwyck es ac-

BUZON DEL DIABLO

Señaló mientras filmaba. ¿Qué barbaridad?

SIN AUDITORIO

150 mil chilenos se fue-

ron de Magallanes porque no tenían trabajo, declaró Allende.

¿Quién lo escuchó, entonces?

SIN TELEGRAMA

Benjamín Subercaseaux debió en Antofagasta que debíamos internacionalizar a Arica.

Le mató el punto a don CHEQUE...

LA REFORMA AGRARIA EN LA CAMARA:

Un proyecto de inspiración nacional

Chile—como consta en la historia política del país—ha logrado operar profundas transformaciones en su vida institucional, a través de las vías democráticas y legales, sin violencias, utilizando las herramientas que le franquea su propia Constitución.

Es esa una ejecutoria chilena. Por tal razón, a nadie que observe la realidad política, económica y social del país se le ocurriría pensar que el proyecto de reforma agraria, que hoy se discute en el Senado, no sea la consecuencia natural y lógica de esa acentuada evolución democrática que es patrimonio nuestro, y que fuera, en cambio, fruto de una presión foránea, es decir, su origen e impulso básico vienen desde afuera, y no desde dentro de las propias fronteras nacionales.

A nadie, excepto al diputado socialista señor Cidomir Almeyda, que durante la discusión del proyecto en la Cámara postuló esa tesis.

Para él, este proyecto de reforma no sería lícito, legítimo, espontáneo, voluntario, auténtico, sino que impuesto por los Estados Unidos.

Y pretendo probar su tesis sosteniendo que el proyecto es posterior a la Conferencia de Punta del Este, donde los países latinoamericanos, haciendo suyo el Plan de Alianza para el Progreso, del Presidente Kennedy, acordaron impulsar las grandes reformas de estructura que el hemisferio necesita.

Correspondió al diputado radical don Hugo Miranda destruir esa especie y restablecer la verdad histórica, recordando que el Partido Radical había resuelto impulsar en Chile la Reforma Agraria mucho antes de la Conferencia de Punta del Este, y mucho antes, también, de que el Presidente Kennedy enunciara su Plan de Alianza para el Progreso. En efecto—recordó—, ya en septiembre de 1959 este colectivo político presentó a la Cámara un proyecto de reforma agraria, cuyas bases esenciales están contenidas hoy en el pro-

yecto que discute el Parlamento. Aquel proyecto consta en el boletín del día 11 de ese mismo mes y año de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara de Diputados.

De otra parte, en julio de 1961 la Veintiprimera Convención Nacional del Partido Radical ordenó a su Directiva máxima del radicalismo impulsar "sin mayores dilaciones" la realización de una reforma agraria. No puede, en consecuencia, sostenerse la tesis del diputado Almeyda de que el proyecto tenga su origen foráneo.

El nació como la consecuencia lógica de la convicción profundamente arraigada, en el radicalismo y en las demás tendencias democráticas, de que era menester encajar sin pérdida de tiempo una transformación sustancial del agro, para terminar con los profundos desajustes económicos y sociales que aún perduran en él.

Otra cosa es, y muy distinta, agregó el diputado Miranda, que Chile, como nación integrante del sistema interamericano, haya concurrido a la Conferencia Económica de Punta del Este, y suscrito allí, libre y voluntariamente, la Carta en que se contiene el compromiso de impulsar las grandes reformas de estructura que se establecieron en ella, y entre las cuales está la reforma agraria.

Hay dos fuerzas, entonces, que han impulsado esta reforma y que han coexistido paralelamente, expresó el señor Miranda, reñando estas ideas. Una, la fuerza política interna que planteó el problema de la reforma con una urgencia impostergable, y otra, el compromiso que Chile contrajo ante el resto de las naciones de América, en el sentido de acordando sus reformas de estructura.

Las dos permitirán que el país avance, por la vía de la sana evolución democrática, una mayor justicia social.

No hay, en consecuencia, en todo este planteamiento una sola actuación que pudiera ser concebida como

La comunicación educativa

El alto porcentaje de analfabetismo promedio que existe en América Latina ha dado origen a numerosos estudios y reuniones internacionales, cuyos resultados son en contra de una solución rápida a ese problema.

Una solución es imperiosa, especialmente si se considera la estrecha relación que existe entre la educación y el desarrollo económico de los pueblos del continente, desarrollo que se desea impulsar por todos los medios posibles.

Con el objeto de hacer llegar a los pueblos mensajes educativos precisos sobre materias específicas, se ha intentado una serie de técnicas para facilitar la comprensión de ellas por parte del público.

Es fundamental que los pueblos latinoamericanos comprendan la importancia y alcance de la agricultura moderna, las ventajas de evitar las infecciones, para tener una buena salud, o la necesidad de combatir el analfabetismo. Con tal objeto se han perfeccionado las técnicas de la comunicación educativa.

La experiencia ha demostrado que si una persona no sabe leer, podrá entender, entonces, un mensaje dado a través de dibujos, de fotografías, de programas radiales o de una cinta cinematográfica.

Por otra parte, si una persona no tiene tiempo para dedicarse a estudiar, con toda seguridad captará la enseñanza si se le hace una demostración práctica de cómo debe hacerse las cosas en realidad, aprendiendo haciendo.

Las técnicas de la comunicación educativa están co-

mando cada día más importancia y es así como diferentes universidades—las que inspiran más moderno—están otorgando grados de Master, Magister, e incluso, el título de Doctor en Comunicaciones. Entre esos altos centros de estudios podemos citar las Universidades de Michigan, en Estados Unidos, la de Costa Rica y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

En diferentes países se han celebrado Seminarios Latinoamericanos de Comunicaciones Audiovisuales, con el objeto de perfeccionar a los representantes de diferentes naciones en las modernas técnicas de la comunicación. Hasta el momento se han realizado seminarios en Puerto Rico, Panamá, Brasil y recientemente en Costa Rica.

Debido a que la organización de un seminario de esa calidad supone grandes trabajos previos de instalación y reunión de profesores y alumnos, se ha optado por el método de instalar en los grandes centros de estudio con el mismo fin: uno en Turrialba, Costa Rica, donde desde hace tiempo se realizan esos estudios, y en Lima, Perú, que actúa, podrá entender, entonces, un mensaje dado a través de dibujos, de fotografías, de programas radiales o de una cinta cinematográfica.

El Centro de Lima tiene como misión principal entrenar a representantes de los países sudamericanos en las técnicas de comunicación educativa. Se dedicará especialmente a perfeccionar el personal de los países de la zona andina: Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia, Chile, y

En lo que resta del presente año, el Centro trabajará en la instalación de escuelas de capacitación de profesores y alumnos, y en la preparación de material bibliográfico y de trabajo que se entregará a los alumnos que lleguen a las sedes.

Se estima que los países que propiamente tales escuelas por principios de 1963. Por lo tanto, se dice que el curso en el año y en el futuro, se especializarán.

Se espera que el Centro de Lima, establecido en Lima, ayude a los profesionales en comunicación que ayuden a hacer más eficaz la aplicación de los programas de comunicación educativa que se encuentran en los países de América Latina.

RECTOR DE LA U. DE CHILE PLANTEO PUNTOS DE VISTA SOBRE EL BACHILLERATO

El Rector de la Universidad de Chile, Juan Gómez Millas, planteó ayer ante la Comisión de Educación de la Cámara de Diputados los siguientes planteamientos sobre el sistema que debería comenzar a regir para calificar el mérito de los egresados de humanidades a los centros de enseñanza superior.

—La Superintendencia de Educación Pública establecerá, a partir del año 1963, la corrección necesaria entre las dificultades de la enseñanza media, a fin de facilitar la distribución en ellas de los alumnos, de acuerdo a sus capacidades y a las necesidades del país respecto a personal calificado para el desempeño de actividades públicas o privadas.

—Al término del ciclo primario y del primero y segundo ciclo de la enseñanza media (secundaria y especial), habrá pruebas nacionales a cargo del Ministerio de Educación Pública (Superintendencia de Educación Pública), tendientes a uniformar la evaluación de los estudiantes en cada uno de ellos, y establecer estándares los que determinarán la prosecución de estudios en el ciclo siguiente y la distribución de alumnos indicados en el inciso anterior.

—Los alumnos que hayan cumplido las exigencias de estudios en la enseñanza primaria y media y hayan rendido las pruebas de ciclo, obten-

drán del Ministerio de Educación Pública el diploma correspondiente en que se dejará constancia de la Comisión de Educación de la Cámara de Diputados los siguientes planteamientos sobre el sistema que debería comenzar a regir para calificar el mérito de los egresados de humanidades a los centros de enseñanza superior.

—El antedicho diploma habilitará a los alumnos para presentarse a la prueba de ingreso a la educación superior, con el nombre de bachillerato y con carácter nacional administrará la Universidad de Chile y la Universidad Técnica del Estado, de acuerdo con las disposiciones legales vi-

gentes, hasta el 31 de octubre de 1963.

A partir del 1 de octubre de 1963 las universidades del Estado y las universidades particulares, de acuerdo con el Estado fijarán los estándares de la enseñanza media, a fin de facilitar la distribución en ellas de los alumnos, de acuerdo a sus capacidades y a las necesidades del país respecto a personal calificado para el desempeño de actividades públicas o privadas.

—El tema principal que se debatirá en este Congreso será destacar la grave responsabilidad de quienes actúan en el campo de los medios de información, en la relación con la oportuna y adecuada difusión de la doctrina y la acción apostólica de la Iglesia.

Como continuación de este tema, y luego de un completo análisis de la situación, inquietudes de la Iglesia respec-

to de la vida católica, problema social en la enseñanza, se propondrá el estudio de las técnicas de los medios de comunicación de masas, y de los aspectos de la técnica gráfica y de la técnica económica, para dar una solución integral a los múltiples problemas que la prensa en América Latina enfrenta.

La delegación chilena que este turno se reunirá en el Centro de Lima, estará integrada por el Director de la Universidad de Chile, don Juan Gómez Millas, y los señores Sánchez y Andrés Alvarado.

El tema principal que se debatirá en este Congreso será destacar la grave responsabilidad de quienes actúan en el campo de los medios de información, en la relación con la oportuna y adecuada difusión de la doctrina y la acción apostólica de la Iglesia.

Como continuación de este tema, y luego de un completo análisis de la situación, inquietudes de la Iglesia respec-

to de la vida católica, problema social en la enseñanza, se propondrá el estudio de las técnicas de los medios de comunicación de masas, y de los aspectos de la técnica gráfica y de la técnica económica, para dar una solución integral a los múltiples problemas que la prensa en América Latina enfrenta.

La delegación chilena que este turno se reunirá en el Centro de Lima, estará integrada por el Director de la Universidad de Chile, don Juan Gómez Millas, y los señores Sánchez y Andrés Alvarado.

SUPERADAS LAS DIVERGENCIAS SOBRE LA REFORMA AGRARIA

● Hoy quedarán presentadas las modificaciones al proyecto aprobado por la Cámara de Diputados — de Hacienda y Agricultura del Senado

Ayer quedaron superadas las divergencias entre los senadores radicales y los comunistas sobre la reforma agraria. Los senadores radicales, Manuel Magalhães y Hugo Miranda, radicados en la Cámara de Diputados, y los comunistas, Sergio Diez, Julio Subercaseaux, Edmundo Eluchans y Salvador Correa, conservadores, y el Superintendente de Bancos, Miguel Ibáñez.

El señor Correa declaró posteriormente que iniciaron un estudio del proyecto, estimando que sería necesario suprimir algunas disposiciones que podrían prestarse a abusos e incluir otras sobre materias que no se consideraron en el Senado.

Para alimentar a nuestros niños se necesita cosechar más trigo. Para velar su sueño, colchones, frazadas. Para cubrirlos, ropa y zapatos. Usted nos puede ayudar. Lo esperamos en Alonso Ovalle 1472.

El señor Correa declaró posteriormente que iniciaron un estudio del proyecto, estimando que sería necesario suprimir algunas disposiciones que podrían prestarse a abusos e incluir otras sobre materias que no se consideraron en el Senado.



ULISES CORREA

Se inició estudio de proyecto de dólares

Simple urgencia acordó la Cámara de Diputados para la tramitación del proyecto que establece normas para el pago de las deudas en dólares, ya desechado por el Senado, en primer trámite constitucional.

Para estudiar este proyecto se reunieron ayer los diputados Manuel Magalhães y Hugo Miranda, radicados en la Cámara de Diputados, y los comunistas, Sergio Diez, Julio Subercaseaux, Edmundo Eluchans y Salvador Correa, conservadores, y el Superintendente de Bancos, Miguel Ibáñez.

El señor Correa declaró posteriormente que iniciaron un estudio del proyecto, estimando que sería necesario suprimir algunas disposiciones que podrían prestarse a abusos e incluir otras sobre materias que no se consideraron en el Senado.

SENADOR CORREA, NUEVO MIEMBRO DEL TRIBUNAL SUPREMO RADICAL

● El CEN lo eligió, por sorteo, en su sesión de anoche. ● Envío al Congreso de la Revalorización de Pensiones

La secretaria general del Partido Radical entregó anoche la siguiente versión oficial de la sesión del CEN: Bajo la presidencia del titular don Jaime Torres Bolognesi, se reunió el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Radical. Se tomó conocimiento y se aceptó la renuncia presentada por el señor Pedro Castellanos Aguirre a su cargo de miembro del Tribunal Supremo.

Practicado el sorteo entre los ex presidentes del Partido, como lo dispone el Estatuto, resultó elegido el señor don Ulises Correa.

Ministerio de Obras Públicas

DIRECCION DE ARQUITECTURA

LLAMASE A INSCRIPCION ESPECIAL DE CONTRATISTAS

especialistas en Parques y Jardines, para la ejecución de las obras del PARQUE Isabel Riquelme, Sector Bascuñán al poniente. Las inscripciones se recibirán en las Oficinas de Partes de esta Dirección, hasta el día 30 de agosto próximo, a las 12 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico.

INSCRIPCION ESPECIAL DE CONTRATISTAS

LLamase a Inscrpcion Especial de Contratistas o Empresas Constructoras para la ejecución de las obras de construcción del CAMPAMENTO del Embalse de La Paloma.

Podrán presentarse a esta Inscrpcion Especial los Contratistas inscritos en Tercera Categoría y superiores, del Registro de la Dirección de Arquitectura.

Las inscripciones se recibirán en la Oficina de Partes de la Dirección, hasta el día 30 del presente mes, a las 12 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico.

DIRECCION DE VIALIDAD

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para el suministro de cien (100) CHASSIS de camiones con cabina, con capacidad de 6.5 toneladas útiles, aproximadamente.

Bases y antecedentes deberán ser retirados en Morandé 12, 2.º piso, Departamento de Maquinarias y Adquisiciones, oficina N.º 4, de 10 a 12 horas.

Las propuestas se abrirán el 20 de julio de 1962, a las 10 horas, en la oficina del señor Ingeniero-Jefe del Departamento de Maquinarias y Adquisiciones.

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de calzadas y aceras de hormigón de cemento en diversas calles de la comuna de FREIRENA, con un presupuesto oficial de \$ 8.083,97.

Apertura: Alcaldía de Freirena, el viernes 27 de julio de 1962, a las 16 horas.

Categoría: cualquiera, del Registro General de Contratistas, o I del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 16 de julio al 20 del mismo mes, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de Copiapó.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de calzadas hormigón cemento vibrado en la calle Latorre de la comuna de HUASCO, con un presupuesto oficial de \$ 6.324,00.

Apertura: Alcaldía de Huasco, el viernes 27 de julio de 1962, a las 11 horas.

Categoría: cualquiera, del Registro General de Contratistas, o I del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 16 de julio al 20 del mismo mes, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de Copiapó.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de calzadas hormigón cemento vibrado en la calle Subida al Colegio Amelia Errázuriz, de la comuna de OVALLE, con un presupuesto oficial de \$ 23.444,00.

Apertura: Alcaldía de Ovalle, el viernes 27 de julio de 1962, a las 11 horas.

Categoría: cualquiera, del Registro General de Contratistas, o I del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 16 de julio al 20 del mismo mes, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de Copiapó.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de aceras de hormigón cemento en diversas calles de la comuna de GORBEA, con un presupuesto oficial de \$ 7.292,00.

Apertura: Alcaldía de Gorbex, el viernes 27 de julio de 1962, a las 11 horas.

Categoría: cualquiera, del Registro General de Contratistas, o I del Registro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 16 de julio al 20 del mismo mes, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de Temuco.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de calzadas y aceras hormigón cemento en diversas calles de la comuna de COPIAPO, con un presupuesto oficial de \$ 49.410,20.

Apertura: Alcaldía de Copiapó, el sábado 28 de julio de 1962, a las 12 horas.

Categoría: Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta, del Registro General de Contratistas.

Se entregarán los antecedentes desde el 16 de julio al 20 del mismo mes, en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de Copiapó.

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

AGUA POTABLE DE VALLENAR

LLamase a propuestas públicas para la ejecución de las obras de mejoramiento de agua potable de VALLENAR. Poblaciones Altas. Proyecto N.º 3757.

Presupuesto oficial: \$ 78.574,26.

Se entregarán antecedentes desde el 25 hasta el 28 del presente mes. Se abrirá la propuesta el 7 de agosto, a las 11.30 horas.

AGUA POTABLE DE LIMACHE

LLamase a propuestas públicas para la ejecución de las obras de agua potable de LIMACHE. Arranque desde el Acueducto Las Vegas, Valparaíso.

Se entregarán antecedentes desde el 20 hasta el 25 de julio y se abrirá la propuesta el 3 de agosto, a las 11.30 horas.

Turbios manejos comunistas en Sindicato Textil Varur

denuncia en la Cámara del diputado Ismael Pereira

El diputado conservador por el distrito de Santiago, Ismael Pereira Lyon, denunció en la Cámara de Diputados, en la sesión de ayer, los turbios manejos comunistas en el sindicato de la industria textil, Varur.

Expresó que la elección sindical del triunfo a cuatro independientes y un solo comunista, fue el resultado de un fraude. Dijo que este resultado exasperó a los comunistas, que han forzado una huelga ilegal e involuntaria, debido a que la mayor parte de los obreros desearon asistir al trabajo, no pudiendo hacer por la amenaza de los agitadores.

Manifestó que los comunistas están atentando gravemente contra la libertad de trabajo, y que dividen su obstaculización en tres operaciones, es decir: desconocimiento, violación y ablandamiento.

Advertió que todos estos hechos que ha denunciado en el hemisferio deben servir de antecedente para el pueblo, porque el comunismo no quiere mejores condiciones económicas.

Agregó que la rabia y la impotencia les ha desencadenado, demostrando su falta de respeto a la libertad sindical y a la libertad de trabajo, ha mostrado sus métodos y lo que desean para Chile.

Manifestó tener la certeza de que el buen criterio del pueblo chileno no dejará a los comunistas ejercer su dominio en el país.

Mecanización... (De la 1.ª Pág.)

de la industria, pero nada se ha hecho para bajar los costos.

El problema principal

Destacó el Ministro que el problema principal es el ritmo de la mecanización. Por el momento todo aconseja que no es conveniente mantener un ritmo acelerado de inversión hasta no obtener nuevas fuentes de consumo, las cuales no se improvisan. Pero también hay otro factor de orden social para no acelerar el ritmo de mecanización y es la de no provocar repentinamente una mayor cesantía. Hay que tener fuentes de trabajo preparadas para los obreros que vayan quedando desahuciados de los medios de vida adecuados, estables y mejor remunerados, si se puede.

El otro grave problema es el de la fusión de las dos minas. Ella debe ser coordinación de la producción, en ningún caso el cierre de una de ellas. Dicha coordinación produciría, rebaja en los fletes, reducción de los costos fijos y de distribución.

SENSIBILIDAD SOCIAL

En uno de los párrafos de su intervención el Ministro afirmó que la sensibilidad frente a los problemas sociales no era patrimonio exclusivo de nadie y tampoco se le podía negar el tenerla al Gobierno. Como una muestra de ello informo, que el 19 de marzo pasado se constituyó una comisión llamada "Central de Empleo y la Cesantía de la Zona del Carbón" la cual comenzó a actuar inmediatamente para la producción de carbón en la Gran Minería. La producción de carbón en la Gran Minería, según se leparó en 1962, un nuevo récord de 595.000 toneladas, superando a 1961 en un 30 por ciento.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

En cuanto a la tributación del carbón, también se leparó este año a 1961. La tributación por el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961, en el primer mes del presente año ya ha alcanzado a los niveles de 1961.

MAS FACILIDADES PARA OPTAR A CASAS "CORVI"

La Comisión de la Vivienda de la Cámara de Diputados, continuó ayer el debate del proyecto que establece normas para el reajuste de las cuotas de ahorro.

Se aprobó una indicación del diputado conservador Manuel Tagle Valdés, cuyo texto es el siguiente: "La CORVI deberá considerar como cuota al contado las Cartas de Resguardo, otorgadas por la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, y que la Caja solo podrá otorgar hasta la concurrencia de la disponibilidad presupuestada de los respectivos ítems, y estará obligada a dar tal preferencia de pago a ella, que en caso de no hacerlo dentro del año calendario en que las otorgó, lo hará sobre otro plazo en el año siguiente".

Las Cartas de Resguardo sirven para completar los puntajes exigidos por la CORVI para optar a una vivienda.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

En vista de esta resolución, este proyecto volverá a la Cámara, en quinto trámite constitucional.

CRONICAS SOCIALES

EN LA DIPLOMACIA

Por LUCIA ARRIETA



Comida en honor del Ministro de Relaciones Exteriores y señora.— El Embajador de Venezuela, Excmo. señor Wolfgang Larrazábal, y señora, Mercedes Peláez de Larrazábal, ofrecerán una comida en honor del Ministro de Relaciones Exteriores, señor Carlos Martínez Sotomayor, y señora Emilia Noguera de Martínez, el próximo martes 24, en la residencia de la Embajada, de calle Bustos.

Matrimonio concertado. Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Victoria Videla Marín con el señor Fernando Casanova Prado. Hicieron la visita de estilo el señor Fernando Casanova Zenitino y señora Elena Prado de Casanova. Bendijo las argollas Monseñor Jorge Gómez Ugarte.

De Río de Janeiro. De Río de Janeiro han regresado las señoras Blanca Valdés de Ochagavía y Blanca Ochagavía de García-Huidobro.

Día de Santo. Con motivo de celebrar el día de su santo, recibieron a sus relaciones sociales las señoras Carmen Amunátegui de Moro, Carmen Subercaseaux Aldunate, María del Carmen Lira de Ibáñez, Carmen Domínguez Sierra, Carmen Cuevas Mackenna y Carmen García Moreno de Pellegrini.

ENFERMOS. En la Clínica Santa María ha sido operada la señora Teresa Rosa de Edwards. Se encuentra delicado de salud, el niño Juan Eduardo Domínguez Salas.

A Londres. A Londres se dirigirá próximamente el señor Roberto Chadwick.

Consulado de Bélgica en Valdivia. Por decreto real, de fecha 19 de abril de 1962, en Bruselas, fue acordada la renuncia a su cargo que había solicitado el señor Carlos van Hasselt, Cónsul de Bélgica en Valdivia, por acogerse a retiro.

Por el mismo decreto, y en reconocimiento a la abnegada labor desempeñada por el señor Van Hasselt en el desempeño de sus funciones, S. M. el Rey tuvo a bien otorgarle una condecoración con el grado de Caballero de la Orden de la Corona.

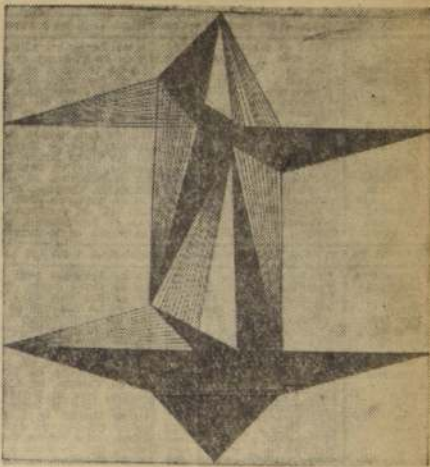
El señor Spaak, Ministro de Relaciones Exteriores de Bélgica, en una carta dirigida al interesado, le agradece los servicios prestados durante el ejercicio de su mandato consular.

Malón. Un grupo de las amistades de Pilar y Eliana Errázuriz García-Moreno las sorprendió con un simpático malón. Asistieron a él las siguientes señoras:

Teresa Lira Ovalle, Emma e Isabel Margarita Zañartu Covarrubias, Carmen María Teresa y Ana María Pellegrini García Moreno, Mercedes Izquierdo Ovalle, Ana María y Josefina Rozas Covarrubias, María Victoria Ovalle Ovalle, Mery Ward Duncan, María Francisca Covarrubias Prieto, Soledad Correa Barros.

A Estados Unidos. Se han dirigido a los Estados Unidos el señor Juan Argandoña Iglesias, señora Adriana Varela de Argandoña y su hija señorita María Luisa Argandoña Varela.

ARTE.



PINTURA del artista argentino Miguel Angel Vidal. Esta cuadro forma parte de la colección seleccionada en la Exposición Forma y Espacio, que se inauguró ayer, a las 19 horas, en el Museo Contemporáneo de la Quinta Normal.

Señora Marta Videla de Suñer y Ferrer, esposa del Excmo. señor Embajador de España, señor Tomás Suñer y Ferrer, país que celebra hoy su fiesta nacional. Los Embajadores ofrecerán con tal motivo una recepción en la sede de la Embajada en Avenida República, de 19 a 21 horas.

A EUROPA. A Europa se dirigirá próximamente la señora Carmen Errázuriz de Sánchez, a pasar una temporada con su hijo Samuel Sánchez Errázuriz, que reside en París.

Apuntes de Carmen Merino

Carlos Vázquez: pintor superrealista

"Mi viaje a Europa en 1960 me hizo abandonar definitivamente la anecdótica, pues desde muy joven sentí gran inclinación por este arte". Aunque Vázquez ha obtenido premios y honores en exposiciones, y su fama va acrecentando, le es difícil como para un pintor en Chile vivir únicamente de sus cuadros. Sus entradas las obtiene de la parte derivada de la pintura: la decoración de interiores, casas particulares y negocios.



En cuanto a la pintura abstracta, Vázquez señala: "La pintura abstracta está ligada al proceso lógico que ha seguido este arte. Como dice su nombre, en ella hay abstracción del objeto en forma representativa". "Según Enrique Zañartu, el temperamento del chileno es superrealista. No quiere pinturas tan quietas, ni racionales como la abstracción. Está el chileno más inclinado al mundo de la fantasía del superrealista, y busca a los pintores que no sólo se contentan con ser buenos, sino que desean llegar a crear mundos nuevos", dice Vázquez.

Conferencias, Exposiciones, Música

ROY: CLARITUD DE BEETHOVEN para ESTUDIANTES.— Ciclo de recitales. Sala Macchi, Teatrón de los Normalistas. Viernes 19, a las 18.30 hrs. ASOCIACIÓN DE ESTUDIANTES.— Exposición de pinturas. Sala de la Biblioteca, Casa de la Cultura, Valparaíso. Miércoles 18, a las 18.30 hrs. **ALBERTO LORENZO:** Exp. pinturas. Sala de la Biblioteca, Casa de la Cultura, Valparaíso. Miércoles 18, a las 18.30 hrs. **EDICIÓN MEXICANA EN PRODUCCIÓN:** 60 años de Pintura Mexicana. En Inst. Cultural de la Presidencia. Av. Pío Nono, Valparaíso. Miércoles 18, a las 20.30 hrs. **PETER HORN:** Escultura. Teatrón de los Normalistas. Miércoles 18, a las 18.30 hrs. **EDICIÓN MEXICANA EN PRODUCCIÓN:** 60 años de Pintura Mexicana. En Inst. Cultural de la Presidencia. Av. Pío Nono, Valparaíso. Miércoles 18, a las 20.30 hrs. **PETER HORN:** Escultura. Teatrón de los Normalistas. Miércoles 18, a las 18.30 hrs. **EDICIÓN MEXICANA EN PRODUCCIÓN:** 60 años de Pintura Mexicana. En Inst. Cultural de la Presidencia. Av. Pío Nono, Valparaíso. Miércoles 18, a las 20.30 hrs. **PETER HORN:** Escultura. Teatrón de los Normalistas. Miércoles 18, a las 18.30 hrs.

Por esos mundos... **VIA MUNDI** A ORIENTE Y OCCIDENTE. AGUSTINAS 828. TELÉFONOS 397359 31852.

UNA ECONOMIA CADA OFERTA UNA ECONOMIA CADA OFERTA UNA ECONOMIA CADA OFERTA UNA ECONOMIA CADA OFERTA UNA ECONOMIA CADA OFERTA

CASA García

NUEVAS OFERTAS DE SU ASOMBROSA Liquidación

de invierno

Sección TAPICERIA 3er. piso

TAPIZ para MUEBLES y cortinajes, preciosos diseños, al extraordinario precio de **E° 29** el Mt.

Grandioso surtido de COJINES modernos y de estilo, especiales para adornar muebles y camas **E° 2.95**

JUEGOS de terraza de caña. Amoblado completo de 1 mesa de 75 por 75 cms. y 4 sillas, único precio de **E° 45**

CUBRECAMAS de cretona, lavables, de hermosos diseños, de 1 y 1/2 plaza **E° 7.15**

Amoblado de Living "CE-RE", línea italiana, compuesto de 1 sofá y 2 sillones, tapizados en lazo, colores a elección. **E° 185**

Par de MESITAS de Costado 60x60 Luis XVI patinadas y talladas a mano, con doble cubierta de cristal y madera, cada una **E° 39.50**

CADA OFERTA UNA ECONOMIA CADA OFERTA UNA ECONOMIA CADA OFERTA UNA ECONOMIA CADA OFERTA UNA ECONOMIA CADA OFERTA

CASA García

alameda esq. avenida española
CADA SECCION UNA TIENDA • CADA ARTICULO UNA OFERTA

Nueva reforma constitucional ampliaría poderes a De Gaulle

Buscaría la forma de asegurarse una sucesión presidencial

PARIS, 17 (UPI).— (Por Paul Eve).— Se dijo hoy que el Presidente Charles de Gaulle está dispuesto a intensificar su campaña para convertir su posición en Francia en la correspondiente a un régimen de Gobierno como el de Estados Unidos, y asegurar el cargo a su sucesor en el mismo.

El plan de De Gaulle cobró fuerza tras la victoria del Gobierno en la noche de ayer al someterse a votación el plan de proporcionar fondos especiales a su Programa Atómico y tratará de lograr una prórroga de su poderes especiales para aplastar a sus enemigos de extrema derecha.

El gobernante francés, se sabe, aspira a que sea reformada la constitución de manera que el Presidente de la nación, sea elegido más al estilo norteamericano, y se designe un Vicepresidente.

El jefe comunista, Jacques Duclos, el di-

rigente parlamentario Antonio Courrière, el ex Ministro de Interior Francois Mitterrand y el independiente Guy Petit, plantearon cuatro cuestiones sobre el plan que se discutirá en la siguiente pregunta: "Proyecta De Gaulle alterar todas las instituciones existentes recurriendo a un referéndum de pueblo francés?"

Gaston de Monnerville, Presidente del Senado, que sería al menos Presidente Interino temporal al algo ocurriera a De Gaulle, se ha expresado ya contrario a todo cambio en la Constitución, excepto por medios legales. Esto significa que De Gaulle, tendría que lograr la aprobación de la Asamblea Nacional para realizar las reformas constitucionales que tiene en mente.

Se cree que De Gaulle preparará su estrategia mientras descansará el mes próximo en su residencia campestre de Colombey-les-Deux-Écluses, al este de París.

BUSCAN CAMINO LEGAL PARA EXPROPIACION EN EL BRASIL

RECIFE, Brasil, 17 (UPI).

Por Vladimir Calheiros, uno de los miembros del Gobierno de Pernambuco, Cid Sampaio, decidió hoy seguir un curso moderado al anunciar que había decidido apelar a los tribunales para que los propietarios de la compañía norteamericana Pernambuco Transways and Power Company entreguen sus instalaciones al Estado.

La concesión que recibió dicha compañía en 1912 disponía que la franquicia para las eléctricas a Recife expiraría ayer a la medianoche, y que las propiedades de la compañía pasarían al Estado de Pernambuco. La compañía se niega a entregar esas propiedades, cuyo valor calcula entre 8 y 12 millones de dólares, sin el pago de indemnización.

El Gobernador Sampaio convocó anoche con Bruno Lizaratto, Administrador de la Ayuda Norteamericana para el Nordeste del Brasil. En fuentes del palacio se dice que Sampaio muestra preocupación ante la posibilidad de que la ayuda de la Alianza para el Progreso al Estado de Per-

nambuco pudiera ser suspendida si el Estado se apodera de la fuerza de la compañía eléctrica, en vista de que el Congreso de Estados Unidos expidió una ley que prohíbe el uso de fondos de dicho país para ayuda a naciones que ordenen la expropiación de empresas de propiedad de ciudadanos norteamericanos, sin compensación.

Por otra parte, el Alcalde izquierdista de Recife, Miguel Arrais, sigue sacando partido político a expensas del proceder moderado del Gobernador Sampaio. Arrais es candidato para el puesto de Gobernador en las elecciones del 7 de octubre, en oposición a José Neves, protegido de Sampaio.

La intervención de la compañía eléctrica por Sampaio beneficiaría la campaña política de Neves, pero se dice que éste ha aconsejado al Gobernador que evite toda violencia.

Neves dijo a la prensa que su candidatura "es el instrumento del triunfo de las fuerzas democráticas contra la subversión que amenaza al país, usando a Pernambuco como base".

De acuerdo con la decisión de Sampaio, el Gobierno del Estado pidió hoy al juez Porto Filho que ordene a la compañía eléctrica la entrega de sus propiedades al Estado.

DEFUNCIONES

Ha dejado de existir nuestro querido padre, señor LUIS MACKENZIE RODRIGUEZ (Q. E. P. D.).

Sus funerales se efectuarán mañana jueves, a las 11.30 horas, en el Cementerio General. La familia.

Ha fallecido en Santa Cruz nuestro querido hermano, señor GUILLERMO MORENO SAAVEDRA (Q. E. P. D.).

Sus restos serán trasladados hoy a Santiago para ser velados en el domicilio de calle Arturo Prat N.º 1775, y sus funerales se efectuarán mañana, a las 11.30 horas, en el Cementerio General. Sus hermanos.

Ha fallecido en Santa Cruz nuestro querido hermano, señor TOMAS SANTIAGO KENDALL GLAVE (Q. E. P. D.).

espultado ayer en el Cementerio General. Familia Flores Kendall.

Ha fallecido nuestro querido deudo, señor EVELINA MELLAO DE ARANCIBIA.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de la misa que se oficiará por el descanso de su alma en la Parroquia de Santa Filomena, (Santa Filomena, esquina Juan Jovero), a las 10 horas. Sus padres: Fernando, Lilia, hermanos y tíos.

Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable hija, hermana, sobrina y cuñada, señorita BETTY MUÑOZ ROJAS.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de la misa que se oficiará por el descanso de su alma en la Parroquia de Santa Filomena, (Santa Filomena, esquina Juan Jovero), a las 10 horas. Sus padres: Fernando, Lilia, hermanos y tíos.

Ha dejado de existir mi querido padrastro, don JULIO NAVARRO CRISTI (Q. E. P. D.).

Sus funerales se efectuarán hoy a las 13.30 horas, en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde la Parroquia de Santa Filomena, (Santa Filomena, esquina Juan Jovero), a las 10 horas, se le oficiará una misa. Carlos Verdugo Pérez.

Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable esposa y madre, señora MARIA GOMEZ DE LARA.

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 18 horas, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, calle Jovero Salas N.º 4041, al Cementerio Católico. La familia.

Ha fallecido nuestra querida esposa, madre, hermana y tía, señora MARIA GOMEZ DE LARA.

Sus funerales se efectuarán hoy, a las 18 horas, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, calle Jovero Salas N.º 4041, al Cementerio Católico. La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable esposa y madre, señora ELENA REVELLO DE VILLARINO.

Sus restos serán trasladados hoy a Valparaíso para ser sepultados en el Cementerio N.º 1 de ese puerto. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 9.30 horas, en la Capilla de la Vera Cruz (Calle Victorio Latorre). Luis Villarino y familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, hermano y tío, don ANTONIO TALA NAHAZ (Q. E. P. D.).

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, en Pinto 1286, a las 11 horas. La familia.

Con motivo de celebrarse el día conmemorativo de nuestro querido e inolvidable hijo y nieto, OHLAND HERNANDEZ MAKUC (PUTZY).

se oficiará en su memoria una solemne misa mañana jueves 19, a las 10 horas, en la Capilla de la Universidad Católica de Santiago. Sus padres y abuelita.

CONFUSION EN EL PARLAMENTO DEL CONGO POR UNA VOTACION

Un Ministro votó contra el Gobierno

LEOPOLDVILLE, 17 (UPI).

En el Parlamento del Congo se produjo hoy gran confusión al proclamar algunos diputados que una votación de la Cámara había derribado al nuevo Gabinete, mientras que el Primer Ministro, Cyrille Adoula, insistía en el poder a su nuevo Gobierno.

El Parlamento se reunió para votar la aprobación del Gabinete, reducido radicalmente en número por Adoula al formar la semana pasada, con el fin de reducir los gastos del Gobierno.

Adoula reemplazó el anterior Gabinete de 44 miembros con un nuevo equipo de 23.

Cuando se anunció el resultado, diputados de la oposición prorumpieron en aclamaciones y gritos de "¡vaya! ¡vaya!".

Sin embargo, Adoula insistió en que su nuevo equipo ministerial sólo había pedido la aprobación de la Cámara y no su investidura, y en que para ello "es suficiente una simple mayoría".

Sin embargo, muchos diputados pusieron de relieve que el anterior Gabinete cesó en sus funciones a consecuencia de un decreto firmado por el Presidente de la República, Joseph Kasavubu.

Alegaban que, por lo tanto, era preciso una mayoría de dos tercios de los diputados presentes en la votación para poder registrar la confianza de la Cámara en un nuevo Gabinete.

La confusión aumentó aún más cuando se descubrió que el nuevo Gabinete de Ministros, Ferdinand Mungumba, había votado contra su propio derribo después de la sesión del Gobierno. Adoula dijo a los periodistas que Mungumba quedaba cesante.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

Removieron la tierra donde murió Hitler

BERLIN, 17 (UPI).

La policía de Alemania oriental, para reforzar la muralla erigida contra la fuga de sus ciudadanos descontentos, excavó hoy los terrenos de la Cancillería de Adolfo Hitler, y acaso haya removido la tierra donde quedaron enterrados después de su cremación los restos de los huesos del jefe nazi y su esposa, Eva Braun.

Los guardias comunistas de la frontera abrieron de la muralla una zanja a través de los terrenos de la vieja Cancillería, donde se cree que fueron cremados y enterrados los cadáveres de Hitler y Eva Braun después de su suicidio.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

El Fuehrer y su esposa, que contrajeron matrimonio pocas horas antes de que las fuerzas rusas llegaran a su último refugio, se suicidaron, según se cree, en el refugio subterráneo de la Cancillería, que Hitler usaba como su último puesto de mando en la guerra mundial.

Nuevo Premier del Brasil



BRASILIA.— El nuevo Primer Ministro del Brasil, Francisco Brochado da Rocha, aparece en el grabado respondiendo a los periodistas durante su primera conferencia de prensa. El Primer Ministro ha solicitado facultades especiales al Parlamento para realizar su programa de Gobierno.— (Foto UPI)

REITERO KENNEDY:

Occidente no abandonará Berlín

FORMAL DECLARACION HECHA AL EMBAJADOR SOVIETICO EN LA CASA BLANCA

WASHINGTON, 17 (UPI).

El Presidente Kennedy, según se informa, advirtió hoy al Embajador soviético Anatoly Dobrynin, en conversación de una hora que tuvieron en la Casa Blanca, que no podrá hacerse verdadero progreso en la cuestión de Berlín, a menos que Rusia siga exigiendo que los aliados occidentales se retiren de la ciudad.

Kennedy habló a solas con el diplomático soviético. Este último había el inglés correctamente y no fueron necesarios los servicios de intérpretes.

La reunión, que se realizó a las 11.30 horas, coincidió con cierta intensificación, por parte del Primer Ministro Nikita Khrushchev, de las demandas que éste ha venido haciendo sobre el Desarme.

De Berlín se resumió conforme a las condiciones soviéticas.

En fuentes oficiales se dijo que Kennedy quería reiterar la posición de los Estados Unidos, tal como fue expresada por el Secretario de Estado, Dean Rusk, durante la sesión conversacional.

Sin embargo, muchos diputados pusieron de relieve que el anterior Gabinete cesó en sus funciones a consecuencia de un decreto firmado por el Presidente de la República, Joseph Kasavubu.

Alegaban que, por lo tanto, era preciso una mayoría de dos tercios de los diputados presentes en la votación para poder registrar la confianza de la Cámara en un nuevo Gabinete.

La confusión aumentó aún más cuando se descubrió que el nuevo Gabinete de Ministros, Ferdinand Mungumba, había votado contra su propio derribo después de la sesión del Gobierno. Adoula dijo a los periodistas que Mungumba quedaba cesante.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

La justicia entiende que no existe delito sino falta en el caso.

expresó al Embajador soviético la esperanza de que ambos bandos cumplan escrupulosamente el convenio internacional que garantiza la independencia y neutralidad de la ciudad.

El Secretario de Prensa de la Casa Blanca, Pierre Salinger, dijo después de la reunión que en ella Kennedy y Dobrynin habían tratado de Berlín, del desarme y los experimentos nucleares y de Laos, pero agregó que no pudo entrar en detalle en cuanto a la sustancia de la conversación.

A fines de esta semana, conferenciarán en Ginebra el Secretario de Estado Rusk y el Ministro ruso de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko.

Funcionarios norteamericanos han señalado que las recientes conversaciones entre Rusk y Estados Unidos no fueron fructíferas en su objetivo de solucionar el problema de Berlín, y que se aproxima el momento en que alguien debe "ceder", si es que se desea un acuerdo temporal que atenúe el carácter peligroso de esta prolongada controversia.

Se entiende que en la conversación de hoy, Kennedy también pidió a Dobrynin un esfuerzo sincero para lograr algún progreso en la Conferencia General sobre el Desarme y Proscripción de Experimentos Nucleares, que reanuda ayer sus sesiones en Ginebra.

Por lo que hace a Laos, se juzga también que Kennedy expresó al Embajador soviético la esperanza de que ambos bandos cumplan escrupulosamente el convenio internacional que garantiza la independencia y neutralidad de la ciudad.

El Secretario de Prensa de la Casa Blanca, Pierre Salinger, dijo después de la reunión que en ella Kennedy y Dobrynin habían tratado de Berlín, del desarme y los experimentos nucleares y de Laos, pero agregó que no pudo entrar en detalle en cuanto a la sustancia de la conversación.

A fines de esta semana, conferenciarán en Ginebra el Secretario de Estado Rusk y el Ministro ruso de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko.

Funcionarios norteamericanos han señalado que las recientes conversaciones entre Rusk y Estados Unidos no fueron fructíferas en su objetivo de solucionar el problema de Berlín, y que se aproxima el momento en que alguien debe "ceder", si es que se desea un acuerdo temporal que atenúe el carácter peligroso de esta prolongada controversia.

Se entiende que en la conversación de hoy, Kennedy también pidió a Dobrynin un esfuerzo sincero para lograr algún progreso en la Conferencia General sobre el Desarme y Proscripción de Experimentos Nucleares, que reanuda ayer sus sesiones en Ginebra.

Por lo que hace a Laos, se juzga también que Kennedy expresó al Embajador soviético la esperanza de que ambos bandos cumplan escrupulosamente el convenio internacional que garantiza la independencia y neutralidad de la ciudad.

El Secretario de Prensa de la Casa Blanca, Pierre Salinger, dijo después de la reunión que en ella Kennedy y Dobrynin habían tratado de Berlín, del desarme y los experimentos nucleares y de Laos, pero agregó que no pudo entrar en detalle en cuanto a la sustancia de la conversación.

A fines de esta semana, conferenciarán en Ginebra el Secretario de Estado Rusk y el Ministro ruso de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko.

Funcionarios norteamericanos han señalado que las recientes conversaciones entre Rusk y Estados Unidos no fueron fructíferas en su objetivo de solucionar el problema de Berlín, y que se aproxima el momento en que alguien debe "ceder", si es que se desea un acuerdo temporal que atenúe el carácter peligroso de esta prolongada controversia.

Se entiende que en la conversación de hoy, Kennedy también pidió a Dobrynin un esfuerzo sincero para lograr algún progreso en la Conferencia General sobre el Des

100 MIL

PARES A LA CALLE

Zapatón café y negro
DESDE \$1⁹⁹

Horma italiana 1/2 y 3/4
DESDE \$5⁹⁹

Sport en suela y cuero de 15
DESDE \$3²⁹

Variedad de colores en cuero y rana.
Nº 22 al 33
DESDE \$2⁹⁹

Colérico, materiales seleccionados
DESDE \$5⁹⁹

REBAJANDO A LA MITAD...

CALZA A LA CIUDAD...

LIQUIDA ROSE

M.R.

ALAMEDA 755 Y 2857
SAN DIEGO 1085 Y 2099 - PUENTE 624-MONJITAS 811

Tenis extranjero:

Team de E. Unidos
irá a México para
su aclimatación

Antecas y norteamericanos se cotejarán en agosto por la Copa Davis

CLEVELAND, Ohio, 17. (UPI). — Los mexicanos serán los próximos y más serios contrincantes del equipo norteamericano que derrotó a los canadienses por cinco a cero en la primera rueda de la Copa Davis.

Los norteamericanos enfrentarán un fuerte equipo mexicano en la Ciudad de México los días cuatro, cinco y seis de agosto en los semifinales de la zona americana del torneo por la Copa Davis. Partirán para México el próximo lunes para aclimatarse.

Bob Kelleher, capitán del equipo de Estados Unidos, Pancho Gonzalez, entrenador del mismo, y Chuck McKinley, ven con optimismo las probabilidades de Estados Unidos contra México.

Kelleher afirma que la altura y el hecho de jugar en su propia cancha son las dos grandes ventajas que tienen los mexicanos, que fueron derrotados por los norteamericanos tres a dos en los Estados Unidos el año pasado. McKinley, ganador de tres partidos en la primera rueda, manifestó: "No voy por más que los he vencido a todos. Yo he jugado en México. Ciertamente se tarda algún tiempo en aclimatarse, pero estoy seguro que nos irá bien".

Hoy:

Torneo de billar
carambola libre

Hoy se inicia en la Academia "Manila", Alameda 980 (interior), el torneo de billar de carambola libre organizado por el club de ese nombre y que preside Luis Baños.

Se han inscrito los más destacados especialistas de esta modalidad que hace años no se jugaba. Entre ellos el campeón de Chile, José Telesforo, que al final de los partidos, realizará exhibiciones de alta fantasía.

Las partidas se iniciarán a las 10 horas, con entrada gratuita.

VALPARAISO:

Chile invitado a los Juegos
Mundiales Universitarios

El torneo tendrá lugar en Porto Alegre, Brasil, en 1963. Lo organiza la Federación Internacional de Deportes Universitarios de ese país. La UC porteña estudia su participación y propicia la intervención de otros planteles nacionales.

VALPARAISO. — (Armando Jorquera, correspondiente). — Chile ha sido invitado a participar en los próximos Juegos Mundiales Universitarios que se realizarán en Porto Alegre, Brasil, en 1963, según lo dio a conocer el director del Departamento de Educación Física y Deportes de la Universidad Católica de Valparaíso.

La invitación le fue hecha a las Ues por la FISU, Federación Internacional de Deportes Universitarios de Brasil.

De acuerdo con las declaraciones formuladas por Juan Yovanovic, la institución porteña está propiciando la formación de la Confederación Universitaria en Chile, no sólo para participar en dichos juegos mundiales, sino para planificar una labor más efectiva en relación con las inquietudes de la apreciable cantidad de alumnos que desean practicar deportes en las Universidades y que constituye un verdadero potencial humano. Y donde surgen promisorios elementos.

Aunque la FISU no dio a conocer los deportes que competirán en dichos Juegos Mundiales, se estima que prevalecerá la aceptación de participar, será la formación de la Confederación Universitaria.

El mismo informante agregó que todas las universidades que atraviesan por una serie de dificultades al no contar con una disposición similar a la de la Universidad de Chile, que con su artículo 230 prohíbe a los estudiantes que practican deportes que lo hagan por otras instituciones. La Confederación Universitaria se encargará de regular en todas las Universidades dicha reglamentación válida para todas las entidades.

PROFESORES
ESPECIALIZADOS

Finalmente Yovanovic declaró que la Universidad Católica de Valparaíso seguramente

Protesta por alza de entradas en el fútbol

El Comité de Defensa del Consumidor

El Comité de Defensa del Consumidor ha dirigido una nota a la Asociación Central de Fútbol, protestando energicamente del alza de las entradas para los partidos de fútbol decretada por esa dirigente, lo que, prácticamente, deja al margen de presenciar esta clase de espectáculos, a los aficionados de escasos recursos.

En el comunicado en referencia, el Comité responsabiliza a los directivos de la Asociación Central de Fútbol de esta política alista y los conmina a allanar una solución adecuada al problema que ellos mismos han creado al respecto.

BASQUETBOLO:

Selección de la "U" enfrenta
a Obras Sanitarias de B. Aires

El cotejo internacional de esta noche sirve como telón de fondo al vamo del Torneo Oficial de la Asociación de U. de Chile, en Serie de Honor. La programación se inicia a las 19.15, con el encuentro entre Carabineros y Leyes. Delegación argentina llega esta tarde a Los Cerrillos. El cuadro bonaerense es tercero en el torneo oficial argentino

Teniendo como telón de fondo un encuentro internacional de gran jerarquía, esta noche se inicia en el Gimnasio Nataniel, el Torneo Oficial de Basquetbol de la Asociación de Universidad de Chile. En el encuentro internacional actuarán los conjuntos de Obras Sanitarias, de Buenos Aires, frente a la selección de la "U". El cuadro argentino viene a Chile invitado por Universidad Católica, club éste que retribuirá el gesto en septiembre próximo, cuando el cuadro colegial termine de actuar en el Torneo Nacional Universitario.

La directiva de la "U" que preside el activo dirigente Francisco Rodríguez Moya, atendiendo a la intensa actividad que tendrá que realizar el baloncesto universitario próximamente, resolvió acortar la realización del certamen, dividiendo a los conjuntos de la serie de Honor en tres series, desahogando en la Serie "A": Normal, Economía, Ingeniería y Pedagogía; Serie "B": Agronomía, Medicina, Física y Militar; Serie "C": Carabineros, Medicina y Leyes.

En la División de Asesoros tomarán parte las siguientes representaciones: Agronomía, Ciencias Políticas, Construcción, Dental, Sociología, Prisiones y Veterinaria.

La jornada inaugural va anunciada se inicia a las 19.15, con el encuentro entre Carabineros y Leyes; 20.15, Escuela Normal y Economía; y 21.30, Selección de Universidad de Chile.

Arica solicita donación
de utilidades del Mundial

El \$30.000 se piden al Comité Ejecutivo del Mundial para fomentar el deporte en el alejado extremo norte

Las autoridades de la subselección de Arica, que participó en el Campeonato Mundial de Fútbol que se celebró en Chile, han dirigido una comunicación al Comité Ejecutivo organizador de dicho torneo, solicitando una donación de \$30.000 "o del monto que se estime conveniente, que se destinará a ayudar al deporte ariqueño más necesitado".

La petición se formula ante el anuncio de que el Comité Ejecutivo invertirá parte de las ganancias obtenidas en el último Campeonato Mundial de Fútbol en el fomento de las actividades deportivas de Santiago, Valparaíso y Rancagua, ciudades que se beneficiaron de subvenciones de la subselección de Arica en el reciente Torneo Mundial de Fútbol.

La prensa ariqueña se ha hecho eco de esta iniciativa del Comité de la subselección, y el diario "Concordia" le dedicó un editorial en su edición del 11 de julio.

Esquiador infantil Federico
García se lució en Farellones

El pequeño defensor del SCCH, ratificó condiciones. Otros resultados de los slaloms

Con entusiasmo se cumplió el domingo en las canchas de Farellones, donde la Asociación Santiago de esquí, con el concurso del club Maccabi, realizó un animado programa de slalom.

En infantiles destacó nuevamente la prestantia con que se impuso Federico García, del SCCH, que anotó 33" para las dos bajadas, sobre 34.4" de Luis Castro, de la UC, y 36.9" de Pablo Briones, del SCF. Participaron 8 niños.

En damas ganó Madeleine Hammarley (SCCH), con 37.6" a Elisa Domínguez (UC) con 37.9" y Patricia Oyanedel con 48.5".

Por su parte, en el programa del Club Alemán (CAE), Alejandro García, hermano de Federico, registró 137.3", José Hanif (U. 138.1") y Max Errázuriz 139.6". Corrieron 17.

DAMAS
Inés Taglia fue la ganadora en 2ª. categoría con 1'59.9" superando a Mercedes Calvo con 2'09.7". Ambas son de la UC. Tercera llegó Rosemarie Rechter (CIM) con 2'17".

EN LAGUNILLAS
En el slalom para novicios

Marathon mundial acuática: 1º un nadador holandés

El argentino Carlos Larriera va en tercer lugar

ATLANTIC CITY, 17. (UPI). — El campeón Herman Willemse, de Holanda, se mantiene a la cabeza del Noveno Campeonato Profesional Mundial de Natación a larga distancia, al haberse cubierto hoy la primera mitad del recorrido de la competencia.

En segundo lugar, 27 minutos detrás, nada el canadiense Cliff Lundson, y en tercero, el argentino Carlos Larriera.

Alfredo Camarero, el otro nadador argentino, ocupa el antepenúltimo lugar del grupo que se mantiene en la competencia.

Cinco nadadores de los quince que comenzaron la prueba abandonaron esta mañana.

El Instituto de Vida Sana se efectuó esta noche una exhibición de películas sobre gimnasia competitiva, enviadas por la Federación Checoslovaca de Gimnasia y Deporte, país en el que recientemente se desarrolló el Campeonato Mundial de Gimnasia.

El Instituto de Vida Sana invita a estas exhibiciones a los gimnastas afiliados a la Confederación de Deportes.

Boxeo
al
DIA

Hoy miércoles será el último día de entrenamiento fuerte que realizarán Roberto Lobos y Hugo Rambaldi para el match revancha que librarán el viernes próximo en el ring del Caulpolicán. El peleador chileno entrenó ayer una vez más como lo ha hecho durante varias semanas en el gimnasio de la Federación y lo propio hizo el rosario.

Roberto Lobos hizo un alto en su intensa faena para referirse al encuentro que librará el viernes próximo. "Hacia mucho tiempo que no me sentía tan bien como ahora. Quisiera si nunca he cumplido una dura etapa de preparación, pero creo que el sacrificio valdrá la pena. Ya lo vale, porque he conseguido un estado físico inmejorable. Me siento otro, renovado, y con unas ansias tremendas de subir al ring para cobrarle el desquite frente a Rambaldi".

—Quiere decir que gana? —A eso voy. Si pierdo es porque el argentino es mejor, pero nadie podrá decir que yo no me jugué entero en procura de la victoria.

Lobos se estableció en 60.000 kilos, peso que arroja el lunes luego de pasar con nota saliente la prueba de resistencia. Es un peso conseguido gradualmente, que le ha permitido al popular "Peloduro" adquirir una forma atlética ceñida, viéndose potente, veloz y muy seguro en sus desplazamientos.

Los dos peleadores se enfrentarán el viernes en el ring del Caulpolicán, comentando las declaraciones de Lobos.

DAGOBERTO POBLETE y Sergio Aguilera, protagonistas del combate de semifinales del viernes. Puede ser una pelea espectacular porque se trata de dos valores jóvenes que apuntan alto. Aguilera marcha invicto bajo la mano certera de Raúl Villalón. Poblete es dirigido por Manuel Gómez.

Roberto Lobos, dijo que ellas revelaban la confianza de su pupilo y la clase que poseía para los compromisos de trascendencia.

Hoy miércoles, a partir de las 15 horas, en el teatro Caulpolicán, se atenderá la venta de entradas para el combate de semifinales del viernes, en tanto que las localidades de gaitería se venderán el mismo viernes a partir de las 19 horas.

BAKERSFIELD, California, 17. (UPI). — Jorge González, de Guadalajara, México, puso fuera de combate anoche a Tommy García, de Manila, en el octavo round de un match concertado a diez, para adjudicarse su octava victoria consecutiva.

El árbitro, George Latka, puso fin al match al minuto ocho segundos del octavo round, porque Felicia sufrió heridas de consideración sobre ambos ojos.

Ambos pugiles pesaron 56.699 kilogramos (125 libras).

Felicia, que ahora reside en Stockton, California, describió a su contrario en el tercer round del match, celebrado en el Estadio Strickland, presenciado por mil espectadores.

Andrés Osorio regresó desde Antofagasta. El campeón de peso mediano estuvo en su ciudad repentinamente.

FUTBOL PROFESIONAL:

Mañana comienza un curso de aspirantes a árbitros

Directorio de la Asociación Central ofrece esta noche una comida de despedida a Fernando Riera. Informe de la Comisión Médica fue motivo de felicitaciones. Consejo del Fútbol Profesional se reunirá extraordinariamente el próximo lunes

En la sede de la Asociación Central de Fútbol se inauguró mañana, un Curso de Aspirantes a Árbitros, que dictará el profesor argentino, J. J. Alvarez, especialmente contratado por la Asociación para dicho efecto. Con este motivo se efectuó una ceremonia, en la que el directorio del fútbol profesional estará representado por su director, Agustín Prat.

Esta noche el directorio de la Asociación Central ofrecerá una comida de despedida al entrenador de la Selección Nacional, Fernando Riera. En esta oportunidad le será entregado un artístico objeto recordatorio.

El directorio de la Asociación Central facultó al Consejo de la división de ascenso, para que se pronuncie sobre la aceptación de la candidatura de Fernando Riera, para el cargo de entrenador de la Selección Nacional, en el equipo "A" de la categoría "B".

Para el próximo lunes ha sido citado a reunión extraordinaria el Consejo de la Asociación Central, para tratar la siguiente tabla: 1) Distribución de las posibles utilidades del Campeonato Mundial (segunda discusión); 2) Presupuesto de la Asociación Central (item pendientes).

El directorio de la Asociación Central, designó dirigentes de la división de reservas, a los delegados José Buitos, Mariano Antezana y Jaime Gatica.

Para mañana fue confirmado el viaje a Buenos Aires, del gerente del fútbol profesional, Mario Acevedo —a petición de varios clubes—, a fin de acelerar los pases pendientes de jugadores argentinos, que no ha otorgado aún la Asociación Argentina de Fútbol.

Fue recibido el informe de la Comisión Médica, que preside el Dr. Emilio Delk, sobre su actuación con la Selección Nacional en el Campeonato Mundial. Este fue el primer

informe de la Comisión Médica, que preside el Dr. Emilio Delk, sobre su actuación con la Selección Nacional en el Campeonato Mundial. Este fue el primer

informe de la Comisión Médica, que preside el Dr. Emilio Delk, sobre su actuación con la Selección Nacional en el Campeonato Mundial. Este fue el primer

informe de la Comisión Médica, que preside el Dr. Emilio Delk, sobre su actuación con la Selección Nacional en el Campeonato Mundial. Este fue el primer

ROBERTO LOBOS: "NUNCA
SENTI MEJOR Y MAS CONFIADO"

El popular peleador chileno mira con mucha calma la revancha con el argentino Rambaldi. Fernando Azócar quiere pelear con el liviano de Alameda. Regresó Osorio del norte para defender su título frente a Nidal Rubio. Pallaveccino, nuevo campeón argentino de peso pluma. Rector del gimnasio Dom Ingo Rubio

dose de un refresco, pero inició una de las notas más gráficas del último Campeonato Nacional de Aficionados, está radicado en Santiago. El peleador valdiviano se puso a las órdenes de Raúl Carabantes, quien piensa presentarlo en el próximo certamen nacional para ensueñado ingresar al profesorado.

Domingo Rubio volvió al gimnasio. El liviano que dirige Raúl Villalón estuvo durante una semana descansando en San Carlos. Ahora enfrenta a un diario en el gimnasio del Club Cía. de Gas. Es probable que en fecha próxima se presente en Concepción, donde existe gran interés por verlo actuar.

Roberto Pallaveccino es el nuevo campeón argentino de peso pluma. Derrotó por puntos, en combate de gran repercusión popular, celebrada en el Luna Park, a "Chichín" Díaz. El cetro estaba vacante por abandono que hizo de él y del boxeo Aldo Gamboa.

SAN JOSE, California, 17. (UPI). — El promotor Abe Acquiatance y el orga-

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Roberto Lobos, está por debajo del límite de la categoría liviana. Es el producto de un trabajo intenso cumplido durante varias semanas. Por la mañana fue a correr al campo San Cristóbal y por la tarde boxeo hasta 12 vueltas. Dos veces cobrará el desquite frente a Rambaldi.

Canadores de premios de Polla del Mundial de Fútbol nos envían agradecimientos y congratulaciones

Damos a conocer los textos de las comunicaciones que estamos recibiendo de nuestros lectores

La seriedad y claridad de los actos relacionados con el sorteo mueven a elogiosos juicios a los corresponsales

Una Polla que da buenos dividendos

DEL SESOR AUGUSTO ZAPATA

DEL SESOR AUGUSTO ZAPATA

Los ganadores de los premios de la Polla del Mundial de Fútbol nos han enviado diversas comunicaciones, que tenemos el honor de publicar en esta oportunidad, y en las que expresan términos que nos llenan de satisfacción.

El señor Augusto Zapata, ganador del tercer premio de la Polla del Mundial, que consistía en un radiofónico estereofónico de alta fidelidad, con dos parlantes satélites, marca RCA Victor, modelo Wagner nos envió la siguiente nota:

DON FRANCISCO FIERRO STIVEN

Sr. Osvaldo Sagüés O. Director de LA NACION.

El señor Francisco Fierro, ganador del primer premio de nuestro concurso, nos dice lo que sigue:

Es para mí un alto honor, el dirigirme a Ud., para felicitar a todo el personal que labora en el prestigioso diario de su digna dirección. Especialmente a aquellos que pusieron sacrificios y hicieron posible la realización del conocido "Concurso de la Polla del Mundial de Fútbol", llevando la felicidad a muchos hogares chilenos con los valiosos premios que otorgó, los que vinieron, en la mayoría de los casos a hacer realidad los más caros anhelos de sus ganadores, como sucedió al suscrito.

FRANCISCO FIERRO STIVEN saluda atentamente al señor Gerente de la Empresa Periodística LA NACION S.A., y le agradece infinitamente la atención que se le dispensó como ganador del premio mayor del sorteo que dicha empresa auspició para el Campeonato Mundial de Fútbol de 1962.

Aprovecho la oportunidad para reiterarles mis más sinceros agradecimientos, los que hago extensivos a las casas comerciales que con su valiosa cooperación dieron grandiosidad a este maravilloso sorteo o concurso que recién finalizó.

En cuanto a Osvaldo Flores, ha sido varias veces campeón de Chile y en los partidos internacionales su actuación ha sido también muy buena. Lamentablemente, para las posibilidades del pímpon chileno en este torneo tan importante, los jugadores irán solos, sin dirigente y lo que es peor, sin un director técnico. La falta de dinero frustró el deseo de la Federación de enviar otro jugador o un dirigente que los acompañara en el certamen. El campeonato será de singles, dobles y para juveniles (categoría en la que no envía Chile) y comenzará el sábado y durará hasta el domingo 29.

Finalmente, hago votos por que nuestro diario siga por la feliz senda, por la que lo ha hecho encausado y por la que lo ha hecho prosperar, comprensión y felicidad sean de todos los sus esternos compañeros. Y a todos esos esfuerzos y honrados periodistas.

¡Gracias! ¡Mil gracias! Atentamente, Augusto Zapata Pradenas, Carnet 25606, Bulnes.

MOTOCICLISMO:

CARTA DE DON ROBERTO PÉREZ

Masetti, dos veces campeón mundial, corre el domingo

El señor Roberto Pérez Fernández, de Curico, nos ha escrito enviándonos sus parabienes y nos hace, al mismo tiempo, una consulta. Le respondemos que no hay inconvenientes para que el retire personalmente su premio, el día que desee hacerlo. El texto de la nota es el que sigue:

En el Primer Circuito Motociclistico de Las Barrancas

Señor Director de la Polla del Fútbol, Santiago.— Muy señor mío: Con alegría me he enterado por el diario de los deportistas, LA NACION, de un premio que he obtenido. Alegria profunda ya que es la primera vez que logro sacar algo, y con varios los concursos en que he participado.

Ha quedado a firme, para el domingo próximo, la realización de la primera reunión motociclistica del Circuito Barrancas.

El caso mío es si puedo retirar el premio la próxima semana ya que tengo que ir a la capital por otros asuntos. Le ruego que tenga la amabilidad de avisarme, o al no para buscar otra solución.

La entidad organizadora de esta reunión, el Santiago Moto Club, a la cabeza de su personerero máximo, Luis Alberto Baeza, ya ha dado los pases necesarios para obtener de las autoridades del tránsito, el permiso correspondiente, como asimismo se ha puesto en contacto con el Alcalde y regidores de Las Barrancas a fin de que se efectue una revisión completa de la pista de 5.400 y se reconduccionen convenientemente los tramos de tierra, especialmente en las curvas. Se ha dado especial importancia a este último asunto, tanto para mayor seguridad de corredores y público, como para que el circuito quede apto para la obtención en él de altas velocidades.

Reciba Ud. y colaboradores mis más calurosas felicitaciones, no porque yo haya sacado un premio, sino por el éxito rotundo de este magnífico concurso que fue llevado en tan buena forma.

Tomarán parte en el festival motociclistico del domingo próximo, reunión que será a beneficio del Comando del Progreso de Las Barrancas y a la construcción de un monumento al Padre de la Patria, José Miguel Carrera, los mejores pilotos nacionales, entre ellos Umberto Masetti, dos veces campeón mundial de motociclismo, radicado ahora en Chile y defensor de los colores del Santiago Moto Club; Pablo Gamberini, campeón sudamericano y triple campeón chileno; Erhard Kauzel, Winston y Santiago Colvin, de Puente Alto; Enrique Horta, de San Bernardo; Alfredo López y Jaime Vicuña, de Valparaíso; Alfredo Ambler, de Quilpué y los créditos santiaguinos, Herman Krauss, Pietro Morales, Luis Galica y Reinhold Winckler.

Con respecto al premio, no podía ser mejor, ya que yo juego fútbol por la competencia local y me estaba haciendo mucha falta cambiar el equipo.

Un cambio de APELLIDO

En nuestras listas de favorables se ha estado publicando el nombre del señor Gabino Morales, de Iquique. El señor Morales nos envía la siguiente carta que hace obvia toda aclaración, agradeciéndole que de acuerdo a sus deseos, le remitiríamos su premio oportunamente:

El presidente de la misma, Benito Pico, dijo que tres fechas están reservadas para los encuentros de la Copa de Europa de Selecciones Nacionales y las otras tres para encuentros de carácter amistoso. Anunció que uno de éstos podría ser contra Brasil, cuyo encuentro se jugaría en Madrid durante el primer semestre de 1963.

Reciba Ud. y colaboradores mis más calurosas felicitaciones, no porque yo haya sacado un premio, sino por el éxito rotundo de este magnífico concurso que fue llevado en tan buena forma.

El secretario de la Asociación Inglesa de Fútbol, Denis Follows, declaró que las instalaciones brindadas por Chile para el reciente Campeonato Mundial de Fútbol fueron "extraordinariamente buenas" y que Gran Bretaña se esforzará porque las del Mundial de 1966 resulten "de idéntica calidad".

Con respecto al premio, no podía ser mejor, ya que yo juego fútbol por la competencia local y me estaba haciendo mucha falta cambiar el equipo.

El pleno de la Federación Nacional Española acordó dejar en el calendario internacional seis fechas libres, no todas ellas cubiertas desde ahora para encuentros.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

Por esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

El sábado y domingo se jugará en el Estadio Nacional el torneo para todo continente, actuando algunos atletas argentinos, buscando resultados sudamericanos.

En esta natural nerviosidad, involuntariamente agredí una letra a mi apellido, que ustedes registraron exactamente, lo que es una prueba fehaciente del correcto procedimiento empleado.

LA MARCA DEL RENEGADO,

la película de aventuras más vibrante de todos los tiempos.— Irá al rotativo City la próxima semana



RICARDO MONTALBÁN y LEO CARRILLO en una escena de LA MARCA DEL RENEGADO, que con censura mayores y menores se proyectará la semana próxima en el rotativo City. Joya en colores del sello Universal, en un despliegue de hazañas y aventuras en el tiempo de los piratas.

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

BALLET DE ARTE MODERNO

Director: OCTAVIO CINTOLESI

ESTRENO

"COPPELIA"

Versión completa, remontada por

MARGARET DALE

del Royal Ballet de Londres

ORQUESTA FILARMÓNICA DE CHILE

Director: JUAN MATTEUCCI

HOY MIERCOLES - A LAS 19 HRS.

ENTRADAS EN VENTA

TEATRO MUNICIPAL

HOY REX 3-6:45 y 10 P.M.

UNA TEMPESTAD DE NUEVAS SENSACIONES.

LLEVADAS A LA PANTALLA CON IMPREVISIONANTE REALISMO.

ANNETTE VADIM
MEL FERRER
ELSA MARTINELLI

ROSA DE SANGRE
(BLOOD AND ROSES)
DIRECTOR: ROGER VADIM

TECHNICOLOR
TECHNICOLOR
(MAYORES DE 16 AÑOS)

HOY ASTOR 2ª SEMANA 3-6:45-10 P.M.

GLENN FORD BETTE DAVIS
HOPE LANGE
ARTHUR O'CONNELL

¡Aquí tiene usted una día de gracia y alegría, cuando la pandilla toma el pueblo por asalto y entrega la novia al novio!

la realización de Frank Capra
"milagro por un día"
(Miracle on 34th Street)

ARTISTAS UNIDOS
PETER FALK THOMAS MITCHELL EDWARD EVERETT HORTON MICKEY SHAGHNESSY

MAYORES Y MENORES

¿Su auto está chocado? Envíelo a nuestros talleres y será bien reparado y pintado. Chorrillos 3828, fono 91022. HOGAR DE CRISTO

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARRAS, Morandé 23, (61200).— V. Animas de día claro, de Alejandro Sieveking, por el Instituto del Teatro.
CAMILLO HENRIQUEZ, Amunátegui 31 (68200).— Descanso del teatro.
CARLOS CARIOLA, San Diego 243 (68200).— Verano 18 horas. Espectáculo con Albert Yana, teatralista y hipnotizador colombiano. Show artístico.
MARU, Huérfanos 738 (68700).— Compañía de Revistas Recreo.
MONEDA, Estado 82 (61473).— Maribel y la extraña familia, del español Miguel Mihura, por la Compañía de Comediantes que dirige América Vargas.
MOZART, Apoquindo 3384, lado cine El Golf (48037).— Hoy descanso de la Compañía.
MUNICIPAL, San Antonio 149 (31407).— V. Ballet de Arte Moderno. Repetición del último estreno "Coppelia".
PETIT REX, Huérfanos 735 (31414).— Compañía de Teatro M. y V. Ejercicio para cinco dedos.

REVISTAS

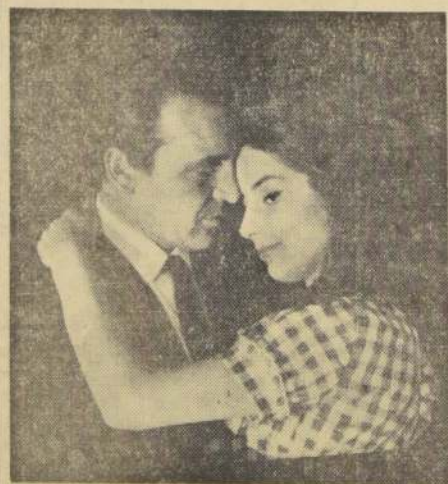
CARLOS CARIOLA, San Diego 243 (68200).— NOCHE. Primer día de "El Mundo se divierte", por la nueva Compañía de Revistas "Carriola". Muchas atracciones internacionales.
COUSINO, San Ignacio 1269 (30607).— Compañía de Revistas. Humores, V. y N.: "Cleopatra y su media cancha", Emilia y Antonio. Humberto Gambino, Ruby Leprest. Los Diamantes del Sol. Lucio Barra y Guillermo Bruce.
OPERA, Huérfanos 837 (30174).— V. y N.: Clás. de Revistas Bim Bam Bum. "41 grados de fiebre", con la actuación de su suculenta reina del desnudo: Lary, imitador, y Los Clayton, mala baristas.
PRINCESA, Recoleta 348 (372606).— Compañía de Revistas Picaresque. V. y N.: "Las locas también meten su golf".

CINES

HORARIO FIJO

ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— Mesas separadas. Baile en la ópera. La pandilla melódica.
ASTOR, Estado 237 (30212).— 13.30, 16, 18.45 y 22 horas: Milagro por un día. Noticiario.
BANDERA, Bandera 76 (89111).— El que debe morir.
CALIFORNIA, Irarrázaval 1344 (49061).— Puente al sol. Agregados.
CENTRAL, Huérfanos 930 (33533).— Primavera romana.
DANTE, J. Washington 28 (48420).— 15, 18 y 22 hrs.: La muchacha de los ojos de oro. Not. y fútbol. Mayores de 21 años.
DUCAL, Agustinas 777 (33370).— El cuerpo y la sangre. Chilena. Agregados.
EGNA, Los Guindos 2528 (47100).— Enigma entre cenizas. Agregados.
EL GOLF, Apoquindo 1614. (39068).— Regreso a casa.
GRAN PALACE, Huérfanos 176 (60082).— 15, 18.45 y 22 hrs.: Puente al sol. Agregados.
HUÉRFANOS, Huérfanos 930 (33533).— 13.30, 15 y 22 hrs.: El príncipe y la princesa.
KING, Huérfanos 840 (33335).— 13.30, 15 y 22 hrs.: Un taxi para Tobruk. Mayores y menores.
LAS CONDES, Norzuga 636 (38406).— El príncipe y el mendigo.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43161).— La cura del mal.
LIDO, Huérfanos 680 (34566).— Por los barrios bajos. Agregados.
LO CASTILLO, Vitacura N.º 2734 (48198).— Anais juvenis.
METRO, Bandera 141 (83361).— Lo que el viento se llevó. Agregados.
NILO, Monjitas 878 (302078).— MVN: La Condesa.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 050 (41145).— Primavera romana.
PACIFIC, Huérfanos 1147 (67921).— La muchacha de los ojos de oro. Agregados.

Amantes, en la película más cómica del año:
"Los desconocidos de siempre en Milán"



Jacqueline Lassard y Franco Fabrizi, junto a Mario Carotenuto y Maurizio Arena alternan en la película más cómica del año: "LOS DESCONOCIDOS DE SIEMPRE EN MILÁN", que mañana va a los Cines Imperio y Las Lilas, con censura mayores de 18 años.

METRO BANDERA 141 TELE 83361 3 P.M. y 7.30 P.M.

HOY Los funciones se inician CON LA PELICULA

La producción de DAVID O. SELZNICK
Basada en la novela del gran escritor
Luego dirigida por MARJORIE MITCHELL

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO
CLARK GABLE VIVIAN LEIGH
LESLIE HOWARD
OLIVIA DE HAVILLAND
Technicolor

ENTRADAS VULNERADAS EN VENTAS

EXCLUSIVAMENTE! Para mayores de 15 años

Precio Único \$ 0.65

3ª SEMANA TRIUNFANTE

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91234).— Los tártaros. La fiesta acorralada.
ALCAZAR, Av. B. O'Higgins 2879 (90848).— Once a la medianoche. La pandilla de Carriola.
ALHAMBRA, San Pablo N.º 4160 (90327).— El oro de los siete santos. Más allá de las lágrimas. Enemigos del ayer.
AMERICA, Sofo 306 (32442).— El analfabeto. El general enemigo. Rugido de razón.
ANDES, Irarrázaval 433 (43411).— Los amantes de París. Si adorable bestia. Los miserables.
AUDITORIUM, Bandera 236 (34816).— La fosa y el pendulo. Agregados.

AVENIDA MATTA, Av. Matta 618 (51455).— De sangre ajena. La bestia en acecho. El guapo de Nebrascas.
BAQUEDANO, Plaza Italia N.º 073 (31787).— Al compás del twist. Atraco a la moderna.
BLANCO ENCALADA, Av. B. O'Higgins 2879 (90848).— Esposa y amante. Remolino. De tal palo tal astilla.
CARTEL, Independencia N.º 724 (372406).— Pollyanna. Al agua pato. La novia de nueve metros.
CAPRI, Monjitas 825 (352414).— Rocco y sus hermanos. Camas separadas.

CARRERA, Avenida Bernardo O'Higgins 2151 (86685).— La esclava del pecado. Malvaloca.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (39184).— El bosque.
CINELANDIA, Puente 540 (67337).— El diablo a las cuatro. La ciudad subterránea.
CITY, Agustinas 1022 (66687).— Carriage en llamas. Agregados.

COLON, San Pablo 3061 (90577).— La hula de plata en el pueblo maldito. El padre Pistola. El esqueleto del señor Morales.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Ayer, mañana, Noticiarios.
CHILE, Recoleta 2184 (372646).— La bestia en acecho. Las ciudadelas. El espíritu al asalto.

EL SALTO, El Salto 3130 (31324).— Descanso del personal.
ESMERALDA, San Diego N.º 1035 (44303).— Viva Villa. grilo de guerra. La casa del terror.
FLORIDA, Estado 226 (34190).— El príncipe y el mendigo.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (32163).— Viva Villa grilo de guerra. La casa del terror.

HOLLYWOOD, Irarrázaval 2008 (42389).— El capitán del Rey. Cristina.
HUENES, Huérfanos 778 (31683).— El príncipe y el mendigo.
IDEAL CINEMA, Napocho 4117 (37188).— Descanso del personal.

IMPERIAL, San Diego 1344 (51123).— Esposa y amante. Remolino. La reina de los piratas.
ITALIA, Bilbao 473 (41883).— Cuando lloran los violines. Gaita del murelago.
LIBERTAD, Vivacora 1564 (361827).— Los halpes marcaron su muerte. Sin miedo y sin tacha.

LIRA, Pintor Gicarel 233 (32181).— Impaciencia del corazón. El gran cine. Terror en la comarca.
LO FRANCO, Carrasquel 4604 (92705).— El hombre nuestro de cada día. Esposa o amante. El gran pello.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657).— MADRID, rostros para el miedo. Vivirás sin amor. Un pie en el infierno.
MAIPO, San Pablo 4251 (35050).— La esclava del pecado. Malvaloca.
MARCONI, Manuel Montt N.º 632 (43867).— El capitán del Rey. Cristina.

MAYO, Monjitas 879 (32161).— El alcega Panin. Domingo romano.

MINERVA, San Pablo 3230 (91464).— Doble vida. La gata ataca.
MISTRAL, San Diego 279 (63994).— Doble vida. La gata ataca.

MODERNO, Gran Avenida 4344 (La Clistera).— El 17 de los brutas. Usus. Cadenas de odio.
MONACO, Arturo Prat 715 (382445).— Fanny. Obsesión de venganza. A bailar, bailar.

MONUMENTAL, Avenida Bernar. de O'Higgins 2942 (91553).— Diez semanas en el cine. Remolino. Camino del odio.
NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Fanny. Obsesión de venganza. Ester y el 17.

NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (97749).— La usurpadora. María de las liras.
NOVEDADES, Cuzco 257 (94594).— Escuela de cocteles. La edad dorada. Vicio maldito.

O'HIGGINS, S. Pablo 2285 (86029).— Los naipes marcados su muerte. Sin miedo y sin tacha. La hula del medio y la bestia.
PALACE OVALLE, Iquique 6698. — Una venus en video. Sissi y su destino. Presiente tu marido.

PALMILLA, Pedro Fontana 5071 (Descaño del personal).
PORTUGAL, Dize de Julio N.º 253 (34816).— Secretaria para todo. Vacaciones en Mallorca.

PRAT, San Diego 2117 (50754).— El dueño del mundo. Pluma Roja. Piratas de tortuga.
RECOLETA, Recoleta 597 (373135).— El secreto de la Emperatriz. Detrás de la máscara.

REGINA, V. Mackenna 624 (36007).— La ventisca. Amor en la tarde. El vengador de su padre.
REPUBLICA, República N.º 239 (39413).— El mundo de las 15 grimas. Viento salvaje. A bailar, bailar.

RIO, Monjitas 743 (33350).— A bailar, me voy.
RITZ, San Antonio 80 (380612).— Adna y sus amigas. Quiero Ud. bailar conmigo?

RIVIERA, Diagonal Cervantes 808 (36000).— Fiebre en la sangre. Parrish.
ROMA, San Diego 336 (67238).— La esclava del pecado. Malvaloca.

ROXY, Huérfanos 1035 (80800).— La esclava de Roma.
SAN ANTONIO, San Antonio 235 (32000).— Riff entre las gaitas. Noticiarios.

SAN DIEGO, San Diego 619 (81003).— María de las liras. La usurpadora.
SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 778 (35357).— Fiebre sin compasión.

SAN MIGUEL, Euclides 1202 (31267).— El ladrón de Bagdad. La guardia del campo. Paso por aquí.
SANTA ROSA, Santa Rosa 3590 (50945).— La tumba de los faros. San Francisco de Asis. El día que capturé un ladrón.

SANTIAGO, Merced 829 (22888).— Viva Jalisco que es mi tierra.
SAO PAULO, Merced 772 (397946).— Los caballeros del rey Arturo.

SELETA, Chacabuco 1178 (92941).— Descanso del personal.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (49251).— Presentaciones presentas de Lorenza Valderama y gran show artístico.

SUR, San Diego 935 (61524).— Los tártaros. Como fiera acorralada.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— El sexto sentido. Odio insalvable.

TOESCA, Huérfanos 1312 (62389).— Cita en Ischia.
VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— La reina de los piratas. Guerrilla Khan. Salsa. La reina guerrillera.

VENECIA, Castro 130 (80363).— El guapo de Nebrascas. El botones. M tiempo para morir.
VERDE, Pedro de Valdivia 8272. (49070).— Sin miedo y sin tacha. Los naipes marcados su muerte. Macabro.

VICTORIA, Huérfanos 827 (30021).— Fiebre salvaje.
YORK, Ahumada 166 (66687).— Tuza en septiembre.

Comentarios artísticos del BODEGON

LEOPOLDO MASSONI pone en conocimiento de su distinguida clientela que se ha hecho cargo de la sección gastronómica del establecimiento, para mayor deleite de los hábitos y del público en general. El "Bodegón" se pone de esta manera en primer plano con los amantes de la buena mesa. Siguen actuando con gran éxito HUMBERTO GAMBINO, el aplaudido caricaturista y fonomímico argentino; MONIQUE GARBO, la exquisita cantante francesa, y ARMANDO PALACIO, la voz galante de Cuba. Junto a ellos, y representando la música chilena, LOS CAMPEROS, y en los cuadros bailables, EL CAPRICHIO BALLET. La dirección artística y musical, a cargo del M^o OSVALDO SILVA.

Sintonice CB 130 Radio Presidente Balmaceda en el programa creado por Osvaldo Silva, PALABRAS JUNTAS A UN PIANO, de lunes a jueves, a las 19.30 horas, y los sábados, a las 18.30.



ESCUCHE MAÑANA
A LAS 22.30 HORAS

Por CB-146

RADIO MAGALLANES

"la Emisora Popular"

LA TRANSMISION DE LOS ACTOS DE
CELEBRACION DE LOS 40 AÑOS
del SUPER MERCADO GIGANTE
Y CRISTALERIAS Y AÑEL

CON ENTREVISTAS DE
FERNANDO JAMES

CINES COMUNALES

MUNICIPAL (San Bernardo).—
Túnez, operación secreta. Tres
Romeos y una Julia.

PLAZA (Talagante).— Festival
artístico de Guadalupe del Carmen.

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

SANTIAGO (San Bernardo).

Rapidita. Los piratas de la

ga.

ORQUESTA FILARMÓNICA

DE CHILE

TEATRO MUNICIPAL

Octava Temporada Oficial 1962

13º CONCIERTO DE ABONO

Jueves 19 de julio, a las 19 horas

Director: SIMON BLECH

Solista: JOHANNA MARTZY

PROGRAMA:

BEAUME: Obertura Académica

BRANIM: Concierto para violín en B mayor

HONEGGER: "Pastoral de Verano"

BEND-SINTE: "Nocturno Viena"

ENTRADAS AGOTADAS: Balcon, anfiteatro posterior

y anfiteatro general.

DISPONIBLES SOLAMENTE: (Boleterías del Teatro

Municipal, de 10 a 13 y de 16 a 18 horas).

Boleterías de Orquesta ... \$ 2.00

Plataformas bajas ... \$ 2.00

Plataformas altas ... \$ 2.00

Palcos de 1a ... \$ 2.00

Palcos de 2a ... \$ 2.00

Palcos de 3a ... \$ 2.00

Galerías a \$ 0.40 en venta en boleterías el

mismo día del concierto, desde las 10 horas

Por disposición alcaldal no se permitirá el venta

la sala durante la ejecución de las obras.

EMPRESA DE

COMERCIO

AGRICOLA

PROPUESTAS

Llámanse a propuestas públicas para la pro

sición y montaje de maquinarias y equipo

transporte de granos para los silos de Maipo

Victoria, Lautaro y Corte Alto, de esta Empresa

Bases y antecedentes

drán retirarse de la

ción Construcciones de la

Alameda Bernardo O'H

gins N.º 1170, 7.º piso,

partir del día jueves 19

presente, de 15 a 17 horas

EL VICEPRESIDENTE

EJECUTIVO

MUSICA Y BALLET

A LAS 19 horas de hoy se lleva a escena por segunda vez la versión completa de "Coppelia", en montaje de la coreógrafa inglesa (del Royal Ballet de Londres), Margarete Dale. El Ballet de Arte Moderno prepara, entre tanto, el segundo acto completo de "El lago de los cisnes", bajo la dirección del coreógrafo ruso Tomkin Alexander. La función se llevará a cabo a las 19 horas, y el estreno de "El lago de los cisnes", el 1.º de agosto.

A las 19 horas de mañana se efectuará en el Teatro Victoria la reposición del Festival Cullberg, que obtuviera bastante éxito, con motivo de su estreno, verificado hace dos semanas.

La velada consistirá en la puesta en escena de tres coreografías de la destacada artista sueca Birgit Cullberg, que sobre música de sus compatriotas Hil-ding Rosenberg y Ture Rangstroem montó "Adán y Eva" y "La Señorita Julia", respectivamente.

La tercera, conocida como "El Eterno Triángulo", cuenta con música de Rossini.

"Adán y Eva" narra en forma humorística el episodio bíblico del Paraíso. "La Señorita Julia", basada en el drama homónimo de August Strindberg, muestra a una doncella que seducida por el valet de su padre, busca la muerte.

"El Eterno Triángulo" es una visión novedosa y rimada de la disputa por parte de dos gallinas, de un gallo.

Colaborará en esta función la Agrupación Orquestal del I.E.M., bajo la batuta del maestro nacional, David Serendero, que recientemente volvió al país, desde Alemania, donde por un lapso de dos años, siguió el curso de dirección orquestal Romeo Juliet.

Se ha confirmado para el próximo sábado el arribo a Santiago del notable director de orquesta catalán Enrique Jordá, que



TERESA OLIVA: Reina del vedetismo en el Cariola.

Manolo González viajó a España. SANTIAGO (CCN), 18 de julio.— Ayer, via Ibero, viajó a Madrid el astro cómico nacional MANOLO GONZÁLEZ, a completar la filmación de la película "Un Chileno en España".

NUEVA COMPAÑIA REVISTERIL DEBUTA HOY EN EL "CARIOLA"

Diez atracciones internacionales, veinte bailarinas y diez bailarines. Extraordinario elenco cómico. "El mundo se divierte", primer estreno

Diez atracciones de peso, un elenco cómico de primera, veinte bailarinas, forman el grueso del contingente artístico de la nueva Compañía de Revisteril que comenzará a presentarse desde hoy en el Teatro "Cariola".

La Compañía se denomina "Carrousel" y es dirigida por Angel de Doralea, el mismo director que llegó a Chile comandando la Compañía Española "Romera".

Para el debut de esta noche (22 horas), se han cursado invitaciones a artistas, gente de prensa, autoridades y personalidades públicas.

Avelino Urrutia, Alberto J. Smulir y Angel de Doralea escribieron en colaboración la revista "El Mundo se Divierte".

donde tendrán especial participación la sensacional vedette Teresa Oliva y el cantante español El Niño de Utrera. La parte cómica le ha sido encargada a Gabriel Araya, considerado como uno de los mejores actores cómicos de Chile. Será secundado por Jorge Sallorenzo y Guillermo Bravo.

El elenco registra la participación de numerosas atracciones entre las que cabe destacar a Ary Vieira, cantante brasileño; Delia Martínez, cancionista argentina; Juan José Cortés, guitarrista gitano; Isabel Hernández, bailarina; El Niño de Utrera, cantor flamenco; Roberto Aguilar, El Gavilán Norteño con el Mariachi Paredes; Rodolfo Serrano, cantante melódico argentino; Teresa Molinari, cantante chilena, y la vedette Teresa Oliva, de destacada actuación en la Compañía Romera.

El ballet lo integran 20 bailarinas y 10 bailarines que han estado ensayando a razón de seis horas diarias bajo la experta dirección coreográfica de Olaya Enhart.

Una numerosa orquesta pondrá el marco musical bajo la dirección del maestro Mario Rocca.

HOY EN VERMUT, "ANIMAS DE DIA CLARO".— EXITO



KERRY KELLER, actriz del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, integra el reparto de "ANIMAS DE DIA CLARO", la apasionante comedia dramática de Alejandro Sieveking, que hoy se presenta en vermut a las 19 horas en el Antonio Varas. Esta pieza cumple una breve temporada extraordinaria en funciones de vermut antes de dar paso a las presentaciones del Teatro Universitario de San Marcos. Dirigido por Víctor Jara. Escenografía, de Guillermo Núñez.

GRAN PALACE-CALIFORNIA

HOY Gran ESTRENO (MAYORES DE 14 AÑOS)



¡Una película inspirada en el drama íntimo... de un amor tan grande que casi cambió la Historia!

Carroll Baker

"Punto Al Sol"



EL ACTOR DE "FLOR DE LOTO"

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

BALLET NACIONAL CHILENO
Director, ERNST UTHOFF

MAÑANA JUEVES, 19 HORAS

TEATRO VICTORIA

FESTIVAL CULLBERG

"ADAN Y EVA"
Cullberg-Rosenberg

"El Eterno Triángulo"
Cullberg-Rossini

"La Señorita Julia"
Cullberg-Rangstroem

Agrupación Orquestal del I.E.M.
Director, DAVID SERENDERO

ENTRADAS EN VENTA:
Eº 3 Eº 2 Eº 1

CORPORACION DE LA VIVIENDA

En conformidad a lo dispuesto en el DFL. N.º 2, la Corporación de la Vivienda publica a continuación la nómina de poseedores de "CUENTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA", favorecidos con viviendas y créditos por Eº 6.000, en el Sorteo realizado el día 30 de junio de 1962, correspondiente a dichas cuentas, abiertas en la Oficina de Avenida Matía del Banco del Estado de Chile:

FAVORECIDOS CON VIVIENDAS

No Cuenta	N.º Bolita	Nombre del favorecido	Dirección
12297	01231	Pedro Olivares Ochoa	Sebastopol 656, Santiago.
2732	01471	Pablo Chayle Fúnez	Coquimbo 1164, Santiago.
2862	01820	León Grolsman Kosak	San Diego 1207, Santiago.

FAVORECIDOS CON CREDITOS

No Cuenta	N.º Bolita	Nombre del favorecido	Dirección
3005	01354	Francisco Antonio Rozas Rojas	Santa Anselma 0346, Cisterna.
3409	01416	Fernán Monjes Monjes	Fundo Cerrillos, Maipo.
4055	01659	Flora del C. Pérez Gutiérrez	Blanco Encalada 1671, Santiago.
3764	01992	Oscar Apablaza Zárate	Arturo Prat 2185, Santiago.
301	01887	Olga Moreno Palma	Diez de Julio 1355, Sigo.
2089	01350	Olga González Giovanni	Nataliel 1728, Sigo.
319	01836	Olga Elisa Orellana Leiva	Roberto Espinoza 1139, Santiago.
4052	01777	Carmen Amalia Castro Silva	Castillo Velasco 1720, Suñoa.
1278	01897	Silvia del C. Varas Ortega	Comercio 296, Sigo.
4052	01856	Ana Coñre Gualardo	Mosco 6135.
1041	01191	Berta Yolanda Tapia Rozas	German Riesco 1930, San Ignacio 2137, Sigo.
2089	01350	Sergio Rolando Faundez Cisterna	R. Ugarte 1370, Sigo.
3055	01329	Juan Aravena Sánchez	Nataliel 970, Santiago.
4052	01640	Daniel Soto Sepúlveda	José Ureta 195, Sigo.
4052	02042	Flavio Vesa Aristides	Riquelme 786, Santiago.
1279	01251	Domingo Alfonso López Espinoza	Santiago Concha 1215, Santiago.
121	01033	Graciela Villalobos Sepúlveda	Ricardo Morales 3331, Sigo.
4052	01545	Leonel René Salazar Sandoval	Sn. M. Roberto Espinoza 1231, Sigo.
4052	01105	Juan Palma Gamboa	Los Jazmines 554, Suñoa.
4052	01553	Sergio Fernández - Davila Kesier	Av. Tupper 1725, Sigo.
4052	02068	Raúl Edmundo Rojas Pando	Sierra Bella 2494, Sigo.
308	01063	Maria Alonso Lizama	R. Ugarte 1638, Sigo.
3040	01328	Luis Galaz Henríquez	
4445	01567	Fedora Gentilina Sencacuca Bar-bato	San Diego 1465-A, 2.º piso.
62	01125	Mario Quezada Quezada	Elqui 7630, Pobl. San Ramón.

UN NUEVO ESPECTACULO MUSICAL *carrousel*

CON LAS VEDETTES MAS LINDAS, Y LOS COMICOS MAS GRACIOSOS

TERESA MOLINARI La voz de Chile
DELIA MARTINEZ Alma maravillosa de la canción
TERESA OLIVA La nueva vedette de América
ISABEL HERNANDEZ Extraordinaria bailarina.

HOY 22:30 ESTRENO PREMIERE

EL MUNDO SE DIVIERTE

Nuevo espectáculo musical en un millón de cuadros de rigurosa y permanente buen humor, con música de los mejores compositores de este y del otro mundo.

ARY VIEIRA El sucesor del Carnaval de Río
RODOLFO AGUILAR con el "Mariachi" Paredes
RODOLFO SERRANO El Señor de la Canción

carrousel BALLET

TEATRO Cariola
SAN DIEGO 246 - TEL. 89350 LOCALIDADES EN VENTA CALEFACCION

Y PARA REIR EL COMICO N.º 1 DE CHILE **GABRIEL ARAYA** con **JORGE SALLORENZO** Y **GUILLERMO BRAVO**

40 AÑOS

DE EL
SUPERMERCADO GIGANTE
Y CRISTALERIAS YAÑEZ



EL PRIMER AUTOSERVICIO
ESTABLECIDO EN EL PAIS

FRANKLIN Y A. PRAT



SUPER MERCADO
DE AUTOSERVICIO
ubicado en Franklin
esq. Arturo Prat, uno
de los barrios más
populares de Santiago.



Señor LUIS YAÑEZ
propietario del SUPER
MERCADO GIGANTE
que, con su esfuerzo e
ideas modernas ha
desarrollado este gran
negocio.



**"MI NEGOCIO HA AUMENTADO DE \$3000 DIARIOS
DE VENTA A \$ 2.000.000.000. AL AÑO"**

"Realmente podría dividir mi trayectoria comercial en dos épocas bien definidas: ANTES Y DESPUES DEL AUTOSERVICIO.

Es evidente que sin este moderno sistema, no me sería posible atender ni a la veintava parte de mis actuales clientes.

Es así como el año 1942 vendía \$ 3.000 por día y gracias al Autoservicio mis ventas han tenido violento y constante aumento, llegando a las extraordinarias cifras actuales, las que estoy plenamente seguro que superaré de año en año.

La idea nació en el año 1953, gracias a las insinuaciones del agente de la Compañía de Cajas Registradoras National, quien me sugirió que viajara a Mar del Plata donde fui muy bien atendido por el Gerente de la Compañía en esa ciudad, el que me llevó a visitar un Super Mercado que funcionaba exitosamente. Regresé tan impresionado que de inmediato instalé un pequeño Autoservicio que, aún cuando distaba mucho de lo perfecto en sus detalles, produjo un interesante aumento de las ventas. Con estos resultados se formó en mí la idea del Super Mercado. En el año 1957, viajé a los Estados Unidos y visité 34 Super Merv.

cados; quedé decidido tenía que instalarme en forma más definitiva.

Amplié mi antiguo negocio e instalé mi actual Autoservicio con los resultados antedichos, teniendo como norma fija, llegar al pueblo con artículos de primera calidad y a precios muy bajos, conformándome con un estrecho margen y pensando sólo en la utilidad basada en el gran volumen de ventas, lo que he conseguido, haciendo de paso, una efectiva labor social.

No quiero dejar pasar esta oportunidad, sin dejar testimonio de mi gratitud hacia la Compañía de Cajas Registradoras National, a quienes debo la idea de instalación de mi actual Super Mercado y quienes me han proporcionado permanentemente su más amplia colaboración y reconocimientos técnicos de este formidable sistema."

Luis Yañez

LUIS YAÑEZ E.

ESTA ES LA OBRA DE:

UN HOMBRE: Luis Yañez.

UNA IDEA: Grandes volúmenes de venta a los precios más bajos posibles.

UN SISTEMA: Auto Servicio que permite vender en grandes cantidades con costos mínimos de operación.

Impulsa el desarrollo del Auto Servicio en todo el mundo. Su Departamento de Auto Servicio y Super Mercado en Chile puede atender cualquier consulta y asesorar gratuitamente a quien quiera más información sobre esta moderna técnica de vender que permite resultados como el que se explica en esta página.

NCR

EN CHILE

CAJAS REGISTRADORAS NATIONAL S. A. C.

Alameda 1322 - Pondera 341 S. O. P.

NCR proporciona sistemas TOTALES desde el registro original hasta el informe para la venta, mediante máquinas de contabilidad, cajas registradoras, máquinas de sumar y computadores electrónicos. The National Cash Register Co. 1.039 oficinas en 121 países.
78 AÑOS AYUDANDO AL COMERCIO

Don Luis Alberto Yáñez muestra una destacada trayectoria comercial

La trayectoria personal, familiar y comercial, de don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario del SUPER-MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ, puede mostrarse, a pesar de su natural y admirable sencillez, como una de las más ejemplares que es dado conocer a los hombres de prensa. Don Lucho, como lo llaman afectuosamente sus miles de clientes, sus amigos y sus relaciones comerciales, cuya edad se empina sobre el medio siglo de vida y experiencias, empezó a trabajar a los siete años de edad, allá en Puente Alto, con un modesto quiosco de zapatería de propiedad de su padre, don Julio Yáñez Bustamante, cumplido funcionario policial cuyo anhelo, que supo inculcar a su hijo, era alcanzar una absoluta independencia económica aplicando en las actividades comerciales su inagotable iniciativa personal y sus valiosas ideas renovadoras en todo campo de acción. Su madre, la señora Elvira Espinoza de Yáñez, una mujer ejemplar que dio a sus hijos la formación moral que hoy día es tan escasa, compartía también estas ideas de avanzada en un tiempo en que aún el país no se desprendía de su pelaje colonial.

Este hombre extraordinario, a quien el periodista debe atacar fuerte para romper su natural modestia y sencillez, nació el 21 de mayo de 1903, en una solariega casa santiaguina, de San Isidro 821. Eran en total cuatro hombres y dos mujeres, los hijos del matrimonio formado por don Julio Yáñez Bustamante y la señora Elvira Espinoza de Yáñez.



Don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario del "Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez", de Franklin y Arturo Prat, tiene en su hijo Luis Yáñez Gossa a su mejor colaborador. En el grabado aparece con su hijo, quien ha viajado por los Estados Unidos y por diversos países de Europa estudiando los modernos sistemas comerciales, entre ellos el autoservicio, para implantarlos en el país.

La familia, buscando nuevos (PASA A LA PAGINA 3)

GRACE y CIA. (CHILE) S.A.

Importadores y Distribuidores de



Adhieren a la Celebración de los 40 años del

SUPER MERCADO GIGANTE y CRISTALERIAS YÁÑEZ



EL PUBLICO APRENDIO A COMPRAR

Cuando se implantó el sistema de autoservicio en Chile, iniciativa que corresponde a don Luis Alberto Yáñez Espinoza, a través de su SUPER-MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ, el público que acudía a los negocios, miraba con cierto recelo esta innovación.

Muchos no se convencían que los precios con que se etiquetaba la mercadería, eran precios fijos y durables.

Otros pedían rebajas o solicitaban a los dependientes que les entregaran la mercadería que necesitaban llevar.

No faltaban tampoco los que pedían diversos antecedentes sobre los productos y esperaban que el vendedor decidiera si lo llevaban o no.

A través del SUPER-MERCADO Y CRISTALERIAS YÁÑEZ se efectuó una verdadera tarea educadora, destinada a enseñar al público los nuevos sistemas. En esta tarea se alternaban el señor Yáñez Espinoza y sus hijos, que habían visitado los países europeos y los Estados Unidos, estudiando el sistema.

Finalmente, se logró encanalar el interés del público, haciéndole saber el beneficio que tenía que el mismo fuera el que elegía la mercadería, de acuerdo con lo que necesitaba, con el precio y con la calidad.

LAS MODERNAS...

(VIENE DE LA PAGINA 17)

tricos, radios, televisores, etc., con fuertes descuentos. Aplicaban a este ramo los conceptos modernos de comercio: grandes volúmenes de venta en autoservicio con pequeños márgenes de utilidad y operando con los menores gastos posibles. La diferencia en los precios era tan grande que tuvieron que expandirse rápidamente para poder atender la demanda.

Pronto las grandes casas departamentales empezaron a sentir los efectos de estos negocios que se dedicaban a "quebrar precios", según decían sus opositores, pero el público los seguía prefiriendo. Ellos empezaron a agregar nuevas líneas de productos, como ropa, comestibles, y otros que los transformaron en tiendas departamentales de descuento es decir, que todo lo que vende es a precios muy reducidos. Por supuesto que, para poder trabajar con los mínimos costos de operación que este sistema exige, recurrieron al autoservicio. La mayoría sólo vende al contado y suprimieron servicios como Envío a Domicilio y otros, que normalmente ofrecen las tiendas departamentales.

El éxito ha sido tan grande que en estos momentos hay muchos miles de estas tiendas en EE. UU., y la principal preocupación de las grandes tiendas departamentales son las Casas de Descuento (Discount Houses).

Ellos con sus modernas técnicas de ventas han logrado que el cliente reciba más por el dinero que gasta y de este modo han producido un efecto realmente estabilizador y anti-inflacionista en el país.

"ANTENAS TELEVISION"

y F. M. Hacemos e instalamos alta ganancia. Presupuestos a domicilio.

TELÉFONO 31978.

21 DE MAYO 617
OFICINA 414

Historia de las sucursales del Super Mercado

prefiera....

Cera COPEC



40 AÑOS

SALUDAMOS AL SUPER MERCADO Y CRISTALERIAS YANEZ EN SU 40 ANIVERSARIO

Numerosas sucursales tuvo en diferentes oportunidades el actual Super Mercado y Cristalerías Yáñez. Don Luis Alberto Yáñez, al relatar a la prensa la historia de su establecimiento comercial tan ligado al progreso del Barrio Matadero, hace gratos recuerdos de estos negocios con que quiso extender a otros sectores los beneficios de sus sistemas de venta, siempre renovados.

La primera Sucursal de su establecimiento central la instaló en 1927 en la calle Arturo Prat N.º 2122.

La Municipalidad de Santiago le cedió en arriendo por aquella época un sitio en ese lugar. Su única obligación era construirlo; pero las mejoras quedarían a beneficio municipal.

Así lo hizo. Levantó un moderno local, que posteriormente traspasó y donde hoy se encuentra la Fuente de Soda Zunino.

Otra de las sucursales puesta en marcha en 1928 quedó ubicada en la calle Díez de Julio, a la que debió trasladarse después que se le quemó el local central de Franklin 985.

Otras sucursales estuvieron repartidas por diversos sectores, y hoy día tiene en estudio diversos proyectos para extender el sistema de autoservicio a través de nuevos negocios, para que así se beneficie el mayor número de compradores.

40°

ANIVERSARIO DEL SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YANEZ



GENTILEZA DE BRUGERE y Cia. Ltda.

PROVEEDORES DE VAJILLERIA DE LOZA Y DE PORCELANA

FABRICA NACIONAL DE LOZA DE PENCO S. A.

FELIZ ANIVERSARIO:

40 años al servicio del público

El día 18 de julio de 1922, de lo que hoy hace cuarenta años, don Luis Alberto Yáñez Espinoza se instaló en el interior de la Vega del Matadero, con un negocio para la venta de menaje, base de lo que es hoy día uno de los establecimientos comerciales más prestigiados de Santiago: el Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez.

La instalación de este negocio marca una etapa renovadora que al correr de los años

adquiriría un volumen extraordinario, al se considera que el "Super-Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez", están atendiendo una cifra cercana a los 600 mil clientes anuales que mueven un total de 2.000.000.000 de pesos, cifra que señala la especial aceptación que ha tenido el sistema de ventas implantado por su propietario como fruto de su experiencia y de sus viajes al

extranjero, como igualmente sus hijos, que estudiaron en los Estados Unidos y en Europa el sistema de autoservicio para ser los primeros que lo establecieron en el país.

Haciendo recuerdos don Luis Alberto Yáñez Espinoza recuerda esta su tercera etapa y menciona la influencia que tuvo don Armando Pacheco, un leal amigo de esa época para

que sustituyera su anterior actividad en el negocio de frutas por el de menaje.

Contó que el señor Pacheco le hizo ver las enormes perspectivas que tendría el nuevo giro comercial, siempre que lo acondicionara a los más modernos sistemas comerciales de aquella época, cuando aún los clientes para comprar una sartén tenían que sostener una verdadera batalla oral con los comerciantes hasta lograr el precio que les convenía.

El señor Yáñez Espinoza, rampió en el populoso sector Matadero los viejos moldes comerciales y de inmediato inició la venta de los artículos indicando en grandes letreros sus precios rebajados, política que le ganó una clientela numerosa y agradecida.

UN INCENDIO DESTRUYO UNA VEZ SU NEGOCIO

La vida de un establecimiento comercial a través de cuarenta años de existencia tiene que estar forzosamente jalada de diversas incidencias, anécdotas y acontecimientos. Entre ellas, los siniestros amagos de incendio o derrumbes por fenómenos sísmicos, siempre figuran entre las que menos se olvidan.

En 1930, cuando su establecimiento sólo tenía ocho años de existencia, una noche se incendió en su local de Franklin 985. Las llamas consumieron parte importante de su establecimiento, pero dos días después estaba nuevamente en la brega, con renovados bríos y dispuesto a recuperar, con su trabajo honrado y tesonero, lo que las llamas le habían quitado.

El fuego le arrebató alrededor del 70 por ciento de su capital y tuvo que reducirse, transitoriamente, a una sucursal recientemente abierta en la Avenida Díez de Julio.

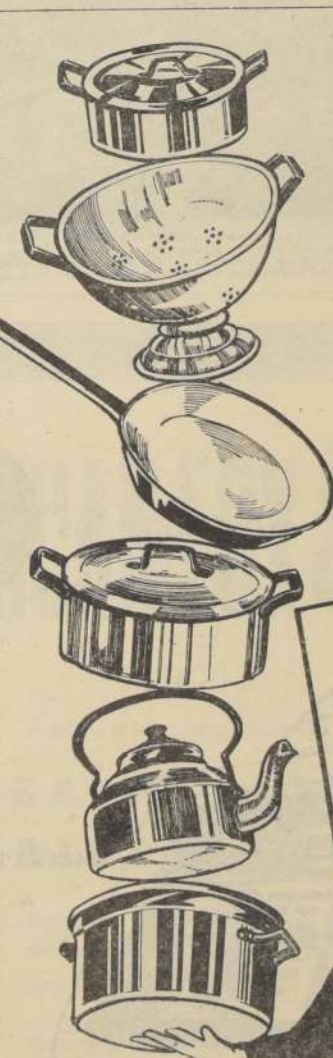
DON LUIS...

(VIENE DE LA PAGINA 2)

derroteros se radicó en 1906 en Puente Alto, y el jefe del hogar hablaba siempre a sus hijos sobre la necesidad de lograr para todos una efectiva independencia económica. A través de su establecimiento comercial en el ramo de zapatería, no sólo anhelaba esto, sino que aspiraba a un mejor bienestar para todos sus hijos.

Pero esta actividad no lo satisfizo, ya que la competencia era ya poderosa por aquellos años y buscó en la agricultura, en el sector conocido hoy como "El Peral", la satisfacción de sus anhelos. En el trabajo del campo se completó la formación de sus hijos, y en la noble tarea de arrancarle a la tierra sus productos éstos adquirieron una nueva experiencia y en ella endurecieron su propia personalidad.

Las tareas agrícolas eran compartidas por todos. Se sembraba trigo y hortalizas y el menor, Luis Alberto, a pesar de su edad, era el más entusiasta e incluso, cuando las circunstancias lo exigían, actuaba de palarero, sin pensar en el porvenir que le deparaba el destino y sin imaginar siquiera que algún día viajaría a los Estados Unidos, como lo hizo posteriormente, a estudiar los modernos sistemas de auto servicio para aplicarlos por primera vez en Chile.



LO MEJOR EN ALUMINIOS Y ENLOZADOS
FANTUZZI
CADA OLLA ES UNA JOYA EN EL HOGAR

EN EL SUPERMERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YANEZ SOLO ENCUENTRA LO MEJOR LA LINEA COMPLETA DE "FANTUZZI"



40 AÑOS

"Nunca se vendió tan barato"

UN CARTEL QUE ANUNCIABA "GANGAS"

"NUNCA SE VENDIO TAN BARATO COMO EN EL MES DE JULIO", decía, en 1926, un amplio cartelón con que estaba adornado el establecimiento de menaje de don Luis Alberto Yáñez Espinoza, ubicada en La Vega del Matadero. Otros letreros contenían las siguientes leyendas: "CON-SULTEME SOBRE PRECIOS MINIMOS" y "APROVECHE LA OCASTION". En esos días, su negocio, que hoy está de aniversario, cumplía cuatro años de existencia, y su propietario demostraba tener una amplia visión sobre los modernos conceptos del comercio y su propaganda.

Esta fórmula de vender barato al público, que este año se tradujo en la campaña titulada EL COMERCIANTE FUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A VOLUNTAD, fue la llave del éxito para el señor Yáñez Espinoza y una apreciable ventaja para los compradores.

Esta línea invariable de conducta ha sido mantenida por el señor Yáñez desde que se inició en las actividades comerciales, y ella se puede sintetizar en: VENDER BARA-

TO, ES VENDER MAS. A ello hay que agregar la sinceridad y honradez comercial de que lo que se ofrece sea lo mismo que se vende.

De una fotografía captada en esa época, en julio de 1926, es interesante copiar algunos de los precios de las mercaderías que ofrecía el negocio del señor Luis Alberto Yáñez Espinoza:

COPAS . . . \$ 0,30 centavos
PLATOS . . . 0,80 centavos
OLLAS ch. . . 1,20
OLLAS tra. . . 2,50
COLADORES . . 0,15 centavos
JARROS . . . 0,60 centavos
TAZAS im. . . 0,75 centavos

Un juego de loza japonesa para te de 15 piezas, costaba desde 120 a 130 pesos, la docena de tazas importadas, con platillos, 9 pesos, y una cacerola de hierro de 4 a 5 litros, entre 3 y 6 pesos.

Estos precios eran entonces mucho más bajos que en el resto del comercio, práctica que continúa aplicando el SUPER MERCADO GIGANTE y CRISTALERIAS YANEZ en beneficio de sus clientes.



Una variada selección de cristalería completa el stock del SUPER MERCADO GIGANTE de Franklin y Arturo Prat. En este ramo inició sus actividades comerciales hace cua-

renta años don Luis Alberto Yáñez, y esta mercadería ocupa un lugar de honor en su negocio. En el grabado, un aspecto de la Sección Cristalería.

Las modernas técnicas permiten al comercio detallista arrasar con sistemas tradicionales

Declaraciones del Gerente General de la Compañía de Cajas Registradoras National. Transformación del anticuado sistema del mesón por el autoservicio

En conocimiento de qué es la Cia. de Cajas Registradoras National el principal impulsor del Auto Servicio en Chile hemos entrevistado al señor Federico Braun, Gerente General de la Compañía, para conocer su opinión sobre el Autoservicio Yáñez y en general, sobre las modernas tendencias del comercio en el mundo. El señor Braun nos dijo lo siguiente:

"Estoy seguro que gran parte del éxito comercial del señor Luis Yáñez se ha debido a su visión comercial al transformar su antiguo negocio de mostrador al moderno sistema de ventas del autoservicio. El señor Yáñez fue uno de los primeros que dieron este paso en Chile, aprovechando la experiencia de otros comerciantes de éxito en el mundo y el suceso que el autoservicio significaba en otros países. Todas las ideas nuevas en su comienzo tienen dificultades, aquí como en otras partes, fue necesario enseñar y educar al público a comprar en negocios de autoservicio. Hoy esta etapa ha sido superada y gran parte de las dueñas de casa prefieren este sistema a cualquier otro."

La tendencia al autoservicio en todo el mundo es extraordinaria. En EE. UU. el 97 por ciento de los comestibles se vende en autoservicio. Prácticamente allí los negocios de comestibles con mostrador y dependientes ya no existen.

En Europa, el desarrollo de este sistema ha sido también espectacular. Quince años atrás no había más de 100 autoservicios en toda Europa, hoy hay más de 50.000. En algunos países los gobiernos han tomado la iniciativa de fomentar este sistema, pues reconocen que es la forma más adecuada de rebajar los precios de los artículos de consumo y fortalecer al mismo tiempo a los comerciantes distribuidores. El ejemplo de España es elocuente, allí el Gobierno contrató técnicos extranjeros y apoyó la transformación de los negocios convencionales al autoservicio. Hoy, hay gran cantidad de autoservicios en España y los beneficiados son, en primer lugar, los consumidores y por supuesto, también los comerciantes.

El Gobierno argentino ha dictado hace poco un decreto que otorga una serie de franquicias a los comerciantes que instalan autoservicios. Los gobiernos desean precios bajos y el problema con los negocios de mostrador, es que los márgenes de utilidad bruta no pueden ser reducidos sin perjudicar la razonable utilidad neta que debe tener un comerciante.

El autoservicio permite aumentar sustancialmente las ventas—duplicarlas o triplicarlas—sin aumentar considerablemente los gastos, esto permite rebajar los precios y

aumentar las utilidades netas de los comerciantes.

En Chile hay algo más de 80 negocios de autoservicio en todo el país desde Antofagasta a Cerro Sombrero en Magallanes. Hay negocios desde 40 m² a Supermercados de 900 m² de sala de ventas. Hay varios supermercados en construcción y va se nota en el ambiente comercial de Chile que está flotando la idea del autoservicio. Espero que esta ola de modernización que tan entusiastamente avanza por el resto del mundo, tome igual intensidad en este país, para el beneficio de todos los chilenos.

La tendencia al autoservicio en el mundo se manifiesta, no sólo en el ramo de comestibles, sino que también en otros ramos como de ropas, farmacias, ferreterías, tiendas departamentales y en general, en todo negocio que vende mercaderías que pueden ser seleccionadas por el mismo cliente.

Un caso notable que se presenta en estos momentos es el desarrollo de las Casas de Descuento o "Discount Houses" que está revolucionando la técnica de comerciar en EE. UU. y Europa. Hace pocos años emperaron algunas en EE. UU. como Korvette, con un pequeño negocio en Nueva York, y vendiendo principalmente artículos elec-

(PASA A LA PAGINA 19)

VALIOSO APORTE



DON FEDERICO BRAUN, gerente general de la Compañía de Cajas Registradoras National, elemento considerado como el principal aliciente para el desarrollo del sistema de autoservicio.

saludamos los

40 AÑOS
SUPER MERCADO GIGANTE
CRISTALERIAS YANEZ

MOLINOS Y FIDEOS LUCCHETTI S.A.
Av. Vicuña Mackenna 2600
Fono 50071
Casilla 194-D Santiago

LOS TALLARINES 77 son de **Lucchetti**

40 AÑOS
SUPER MERCADO GIGANTE
CRISTALERIAS YANEZ

SALUDAMOS AL
SUPERMERCADO GIGANTE
Y CRISTALERIAS YANEZ
EN SU 40° ANIVERSARIO.

AGENCIAS GRAHAM S.A.C.

SANTIAGO — VALPARAISO — COQUIMBO —
SAN FERNANDO — TALCA — CONCEPCION

Cristalerías de Chile
S.A.

saluda a
Don Luis Yáñez E.
en el
40° Aniversario
de
CRISTALERIAS YANEZ

40 AÑOS
SUPER MERCADO GIGANTE
CRISTALERIAS YANEZ

El 15 de diciembre de 1953 se abrió el primer autoservicio

La implantación en Chile del sistema de autoservicio, iniciativa puesta en práctica a contar del 15 de diciembre de 1953, por don Luis Alberto Yáñez en su establecimiento SUPER MERCADO GIGANTE, de Arturo Prat y Franklin, surgió después de uno de sus viajes a Buenos Aires, en mayo de 1952, después del cual envió a su hijo Luis Yáñez Gossa, a visitar diversos países de Europa para estudiar más a fondo el problema.

El señor Yáñez Espinoza, que ya había estado en Buenos Aires, en otras oportunidades, visitó en 1952, Mar del Plata para conocer uno de los grandes establecimientos con sistema de autoservicio que funcionaba en el lujoso balneario argentino.

En esta oportunidad se impulsó el sistema de trabajo, de las diversas modalidades establecidas, de otras maneras relacionadas con la atención

tipo autoservicio que en estos últimos años se ha popularizado en todos los sectores. A su regreso, estudió la forma de llevar a la práctica el renovador sistema y de las medidas que debía adoptar. Entre este programa que su hijo Luis, que entonces era Apoderado General, viajara a Europa y visitara Francia, Inglaterra, Alemania y otros países, y conociera lo que en esta actividad se estaba haciendo en otras partes. Este viaje duró seis meses.

Mientras tanto, en su establecimiento de Franklin y Arturo Prat se adoptaron todas las medidas para hacer realidad este cambio fundamental. Y así fue posible que el 15 de diciembre de 1953 se abriera en Chile el primer autoservicio, el que se convirtió en una verdadera escuela para que el público se acostumbrara a este sistema, que ya se ha hecho general.



SONRISAL—Nueva tableta efervescente contra el dolor y malestar



Sonrisal es una manera nueva... una manera eficaz de aliviar el dolor. Tras su efervescencia, las tabletas de Sonrisal se disuelven por completo en agua... llegan a su estómago en una agradable solución. De ahí que sus ingredientes puedan absorberse con la mayor prontitud por el organismo... para traerle rápido alivio de los dolores de cabeza, dolores musculares, neuralgias y malestares estomacales causados por el exceso de acidez.

Por eso, a la primera señal de dolor o malestar... ¡tome Sonrisal y note la diferencia! Deje caer una o dos tabletas de Sonrisal en agua... Vea su efervescencia... Luego beba la cristalina solución. ¡Sienta como el alivio comienza con el sabor agradable de Sonrisal!

Es muy fácil... y conveniente: Mantenga Sonrisal a mano. ¡Usted nunca sabe cuando puede necesitarlo! Y no lo olvide... ¡Sonrisal efervescente!

invariable en su hermetico sobrecito dorado

Sonrisal

Base: Ácido acetilsalicílico, ácido cítrico, bicarbonato de sodio y carbonato de sodio

AURORITA SE ALEGRA ...!

..... por los 40 años Comerciales de uno de sus mejores amigos CRISTALERIAS YÁÑEZ y su SUPERMERCADO GIGANTE, donde la encontrará siempre en sus cinco Sabores y Productos:



JALEAS - PUDDINGS -
HELADOS - GELATINAS.

PRODUCTOS AURORA S.A.

ANIVERSARIO
DE
SUPER MERCADO GIGANTE
Y CRISTALERIAS YÁÑEZ

GENTILEZA
DE

WEIR SCOTT, S.A.C.
SAN ANTONIO 255

Surtido variado y de especial calidad



Dotar a su establecimiento el Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez, de productos y mercaderías de superior calidad, para ser vendida a los precios más bajos posibles, ha sido siempre el norte que ha orientado las actividades comerciales de don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario de este prestigioso negocio, que hoy cumple 40 años de existencia. El Super Mercado Gigante, de Franklin y Arturo Prat, es una de las direcciones que todas las dueñas de casa tienen en su mente. En el grabado puede apreciarse parte de sus instalaciones con toda la gama de productos que son necesarios en el hogar. Aquí nada falta, desde la conserva de más bajo precio, hasta el licor más fino. Todos estos productos están al alcance de los bolsillos, incluso de los más modestos, ya que la divisa del señor Yáñez es EL COMERCIANTE PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A VOLUNTAD, porque así vende más y aumenta también el poder comprador de sus miles de clientes.

DUNCAN FOX & CO. LTD.

Adhiere a la justa celebración de los 40 años de existencia del

**SUPER MERCADO GIGANTE
Y CRISTALERIAS YÁÑEZ,**

formulando sus mejores votos por el siempre creciente progreso de esta organización comercial, que es una de las más prestigiosas distribuidoras de sus productos al público consumidor.

Santiago, 18 de julio de 1962.

TE SAMURAI

CEYLAN



IMPORTADORES

LERIA-QUEMADA-LAYA-S.A.C.I.

SAN DIEGO 2028

TELEF. 51275-53648-51541

CASILLA 7058 - SANTIAGO

SALUDAMOS AL

SUPERMERCADO GIGANTE

Y

CRISTALERIAS YAÑEZ

EN SU 40º ANIVERSARIO



Myrtha, Mery y Carmen Yáñez Gossa, son las atractivas hijas y grandes colaboradoras de su padre en la dirección de su establecimiento comercial que hoy cumple 40 años de existencia. Ellas lo han acompañado en sus viajes al extranjero, y junto con el señor Luis Alberto Yáñez han conocido en los Estados Unidos las más modernas técnicas del autoservicio y del "super-market", sistema que su padre instaló en Chile. Mery es casada con Gastón Salas y madre de Gastón y Marcelo Salas Yáñez.

A TRAVES DE 40 AÑOS VIO PROGRESAR EL VIEJO BARRIO DEL MATADERO

A través de la agradable charla con don Luis Alberto Yáñez Espinoza, salpicada de anécdotas, van desfilando los acontecimientos que a través de más de cuarenta años, vio en el viejo Barrio Matadero donde se desarrollaron, desde sus años juveniles, sus actividades comerciales que se iniciaron en forma modesta y que hoy se destacan con profundos rasgos dentro del giro de sus negocios.

No se puede desconocer que a través de este lapso el señor Yáñez Espinoza contribuyó eficazmente al progreso de ese barrio, que tuvo fama de guapo, parte de la cual conserva hoy día.

Recuerda cuando los trabajadores del Matadero salían a "hacer la mañana" en alguno de los tantos bares del sector con su cuchillo al cinto, el que esgrimían con temible arrojo frente a cualquier cambio de palabras.

Va relatando con su palabra amena los pormenores de épocas pasadas, cuando aún había sectores importantes sin edificar y donde hoy se levantan modernas construcciones, sólo existían barracones que el Municipio entregaba a los particulares para que los edificaran y contribuyeran al progreso del barrio.

Muchos nombres de colegas de comercio desfilan en la charla. Algunos desaparecieron para siempre y ya casi nadie los recuerda. Otros, dice don Luis Alberto Yáñez, están trabajando aún por los alrededores de la Vega del Matadero.

Otros cambiaron el giro de sus actividades. Sus hijos figuran en las diferentes profesiones llamadas liberales, después de haber jugado descascarados por los lodazales del barrio.

Algunos —agrega— vienen de cuando en cuando a dar una mirada por lo que fuera el escenario de su juventud, por las calles que atravesaron con un canasto o una bolsa al hombro, en compañía de sus padres.

El Barrio Matadero, termina diciendo, ejerce especial atracción sobre quienes siempre fuimos sus más leales amigos. Tanto los que se fueron y vuelven a verlo, como para los que anclamos definitivamente en sus aledaños.

"El comerciante puede rebajar los precios a voluntad", una campaña de merecido éxito

La impulsó don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario del SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ.— Es destinada a beneficiar al público y las utilidades se basan en una mayor venta a menor precio

Una de las campañas comerciales de mayor éxito en los últimos meses fue creada y puesta en marcha por don Luis Alberto Yáñez Espinoza, propietario del Super-Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez, de Franklin y Prat.

Bajo el título de EL COMERCiante PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A VOLUNTAD, el señor Yáñez Espinoza inició la venta de una línea completa de artículos y productos para el hogar, a precios ligeramente superiores al costo, venta que fue coronada por el mejor de los éxitos, cuando el público comprobó que tanto la calidad y el precio de las mercaderías correspondían exactamente a la calidad y precios que se indicaban en los grandes avisos en la prensa santiaguina. La seriedad de esta propaganda, que correspondía a un comerciante igualmente serio y responsable, fue debidamente apreciada por todos los sectores.

La rebaja de los precios, sometida a la voluntad del propio comerciante, trajo de inmediato una ventaja práctica para los clientes del mencionado establecimiento de Franklin y Arturo Prat, negocio que hoy está celebrando sus 40 años de existencia.

Por una suma idéntica de dinero, el público pudo comprar más mercadería, duplicándose automáticamente el valor adquisitivo de los sueldos y jornales de los clientes del Super-Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez.

Por su parte, el comerciante con una mayor venta, como consecuencia de la rebaja de precios obtuvo una ganancia de acuerdo con el volumen de sus negocios y el monto de sus inversiones.

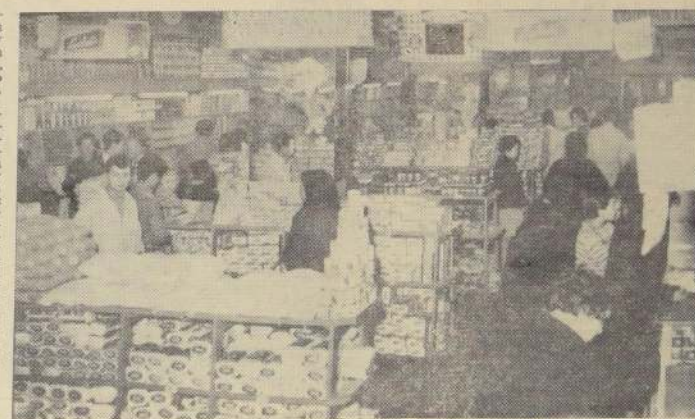
Señalando el sistema puesto en práctica, el señor Yáñez Espinoza manifestó a la prensa que una de las razones del éxito logrado era la lealtad para con el público. "No hay —dijo— que engañar a los consumidores, ofreciendo mercaderías a bajo precio, mercaderías que cuando éste las pide en venta resultan que ya no quedan..."

Agregó que en su establecimiento había sido necesario habilitar 15 cajas para atender la demanda del público. Otras veces ha sido necesario establecer otras cajas adicionales.

15 CAJAS PARA PODER ATENDER AL PUBLICO

El SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ dispone de 15 cajas para la atención al público, cajas que se tienen que complementar con otras auxiliares los días que anteceden a las grandes fiestas, como Navidad, Año Nuevo, Semana Santa o 18 de Septiembre.

El primitivo autoservicio que abrió sus puertas al público como tal el 15 de diciembre de 1953, fue totalmente mejorado a contar desde el 15 de noviembre de 1960, con el ensanche de los pasillos, la instalación de nuevas estanterías para mercadería y el incremento de su stock con nuevos productos destinados a satisfacer todas las exigencias del hogar.



Las damas tienen mucho donde elegir cuando visitan el SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ, de Franklin y Arturo Prat. Este prestigioso negocio que hoy cumple 40 años de vida, les ofrece un verdadero arsenal de productos, alimentos, conservas y mercaderías en general. Hay desde juguetes hasta zapatos. Muchas dueñas de casa alcanzan hasta el negocio para imponerse de los precios y comprar. Ellas son las mejores propagandistas de lo que es posible adquirir con una suma reducida de dinero. La divisa es vender mucho y barato.

ARROZ MIRAFLORES

TIPO
Carolino

ahora en
NUEVO ENVASE DE CARTON

garantía de higiene, peso exacto y comodidad. De atractivos colores, trae además, prácticas recetas para la preparación del arroz.



ARROZ MIRAFLORES, tipo CAROLINO es arroz de SUPREMA CALIDAD, prolijamente seleccionado, 100% grano entero. Y QUE GRANOS...! Grandes, blancos y brillantes...



CADA GRANO... UNA PERLA

"de perlas" para acompañar cualquier guiso, o para preparar los platos más exquisitos, que deleitarán al paladar más exigente.

Publicidad Veloz

GIBBS Y CIA. S.A.C.

Adhiere al 40° aniversario del
SUPER MERCADO GIGANTE
Y CRISTALERIAS YANEZ

SUPER MERCADO GIGANTE
40 AÑOS
CRISTALERIAS YANEZ

NINGUN DESODORANTE DA TANTO...

DOLLY PEN

Desodorante sólido 'TRANSPARENTE'

EL
DESODORANTE
DEL AÑO



PARA TODO
EL AÑO

SUPER MERCADO GIGANTE
40 AÑOS
CRISTALERIAS YANEZ

ninguna actividad podrá
alterar su frescura corporal...
compre ahora DOLLY PEN.

Adquiera seguridad
con aplicador
plástico

Representantes
exclusivos para Chile

LABORATORIO MAVER

Tel. 40542 - Cas. 2601
SANTIAGO

PASTA DENTIFRICA

NODOLEX-B

ANTIENZIMICA

CON FLUOR

A MENOR PRECIO, MAYOR VENTA, DICE DON L. YANEZ

Los sistemas puestos en práctica por don Luis Alberto Yáñez para terminar con las antiguas prácticas comerciales del mesón, son el producto de su experiencia personal y de sus viajes al extranjero.

En el año 1945 hizo su primer viaje a Buenos Aires y visitó los grandes establecimientos, especialmente los de mayor venta al público, imponiéndose de la forma de trabajo, modalidades, presentación de mercaderías, precios, selección de artículos.

"De este viaje —dijo el señor Yáñez— Espinoza— traje al país enormes experiencias, animado por un espíritu superior de trabajar en grande e implanté en mis actividades el lema de A MENOR PRECIO MAYOR VENTA, alcanzando con mi campaña un extraordinario éxito."

"Esta política —agrega— me permitió superar con creces la inflación que se avecinaba. Jugué —dice— un papel preponderante como comerciante. Empecé a comprar cantidades apreciables de mercaderías y muchos me decían que me estaba descapitalizando. La nueva mercadería comprada a 10 la vendía a 12, y al día siguiente la compraba nuevamente pero a 14. Pero la velocidad de compra fue mucho mayor que la de venta al público, lo que me permitió acrecentar el volumen de mis operaciones y continuar sirviendo de esta manera al público, lo que ha sido siempre mi meta."



Gastón Luis Salas Yáñez, nieto del dueño

COMPANIA INDUSTRIAL

ADHIERE A LA CELEBRACION DE LOS 40 AÑOS DE EXISTENCIA DEL

SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YANEZ,

INICIADOR DE ESTE MODERNO SISTEMA DE ATENCION AL PUBLICO, Y SE CONGRATULA DE CONTAR CON ESTA PRESTIGIOSA FIRMA PARA LA DISTRIBUCION DE SUS PRODUCTOS A MILLARES DE CONSUMIDORES.

Santiago, 18 de julio de 1962.

SUPER MERCADO GIGANTE
40 AÑOS
CRISTALERIAS YANEZ

Para aliviar las duras tareas de la dueña de casa

Una de las finalidades del SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YANEZ no sólo es vender más barato, sino también vender todos aquellos productos que faciliten las duras tareas de las dueñas de casa. Basta abrir un tarro de conservas para tener un plato o un postre listo. En su línea de mercaderías figuran también todos aquellos productos destinados a aliviar el trabajo de la dueña de casa, como detergentes, líquidos para limpiar vidrios, loza, ollas, ropa, para el aseo de su cocina de su lavaplatos o de sus diversas instalaciones sanitarias.

Todo está listo y al alcance de la mano y del bolsillo de sus compradores con la seguridad de que llevarán calidad hasta sus hogares.

Una cuidadosa selección de las mercaderías permite ofrecer todos estos artículos de cómoda preparación, como fideos, arroz, conservas, licores, bebidas, platos preparados, leche, etc.



La calidad y variedad del surtido que ofrece a sus clientes (alrededor de 600 mil al año) el SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YANEZ, es posible apreciarlo en este gra-

bado que nos muestra un aspecto de este negocio, que se rige por el sistema de autoservicio.

SUPER MERCADO GIGANTE
40 AÑOS
CRISTALERIAS YANEZ

DESDE EL DIA DE SU APERTURA EL

SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIA YANEZ

VENDE LO MEJOR

PRODUCTOS



Cia Molinos y Fideos CAROZZI

FIDEOS
POMAROLAS
SEMOLA



Don Luis Alberto Yáñez acompañado de su esposa, señora Susana Gossa de Yáñez. El matrimonio tiene cuatro hijos —Luis, Mery, Carmen y Myrtha— y cuatro nietos.

3.200 metros cuadrados abarcan instalaciones del Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez

Un total de 3200 metros cuadrados abarcan hoy día en Franklin con Arturo Prat las instalaciones comerciales del SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERÍAS YÁÑEZ, un local que primitivamente en 1934 era de escasas dimensiones.

Ese año le ofrecieron a don Luis Alberto Yáñez el local de Franklin N.º 1012 por la suma de siete mil pesos por el concepto de derechos de llave y traspaso de local. No le interesó el precio y posteriormente lo obtuvo pagando la suma de mil pesos de la época al contado y el resto, 1.500 pesos, en un cheque a 30 días plazo.

Para poder instalarse redujo el local, mientras obtenía mercadería para dotar sus amplias estanterías y recuerda que la primera venta, en artículos de menaje y loza llegó a 400 pesos.

Dotar al establecimiento de la mercadería necesaria era difícil en esos días ya que aun el país padecía las consecuencias de la Crisis Mundial del 31 al 32. Su primer crédito fue por la suma de mil pesos, crédito que se fue ampliando a medida que el negocio progresaba y las firmas distribuidoras tornaban conciencia de que el nuevo cliente era un comerciante responsable y cumplidor de sus compromisos.

Al correr de los años, en 1949, un comerciante vecino le vendió cuatro locales comerciales, los de Franklin del número 1014 a 1024. Al año siguiente el propietario de la esquina de Franklin con Prat le vendió también los derechos de traspaso del local, lo que le permitió contar con un establecimiento que tenía 40 metros de frente por 20 de fondo.

De inmediato, amplió y modernizó las instalaciones y aumentó sus existencias. Las ventas se elevaron de 3 a 4 mil pesos diarios a más de 100 mil pesos.

Posteriormente, en 1957, don Luis A. Yáñez adquirió toda la propiedad, desde la calle Arturo Prat hasta el Pasaje Figueroa y de esta forma la propiedad completaba los 3.200 metros cuadrados que tiene hoy día.

UNA CARIÑOSA COLABORACION

Para un hombre de empresa la mejor colaboración procede siempre de su familia. En el caso de don Luis Alberto Yáñez no podía estar la excepción.

Su esposa, señora Susana Gossa de Yáñez ha sido su más eficaz colaboradora y siempre ha sentido junto a él su estímulo cariñoso y abnegado. Además de la de sus hijos, Luis Yáñez Gossa, el Apoderado General de la firma, y de Mary de Salas, Myrtha y Carmen, tiene la de su yerno, don Gastón Salas.

Es interesante observar la unidad familiar, el corrimiento común y el interés en participar en las actividades comerciales del Jefe del Hogar como también en ofrecer al público una atención delicada y eficiente. Para sus miles de clientes, la familia Yáñez-Gossa, ha sabido granjearse el merecido aprecio de todos, aprecio conquistado y ganado con creces.

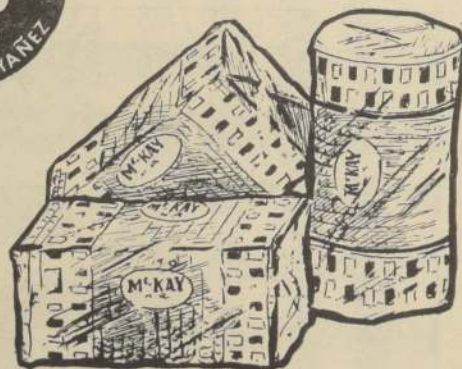
ADHERIMOS A LA CELEBRACION
DEL 40º ANIVERSARIO DEL SUPER MERCADO GIGANTE
Y CRISTALERIAS YÁÑEZ



los fabricantes de
galletas

MCKAY
M.R.

más ricas no hay



PRECIOS VISIBLES



La mercadería que ofrecen los negocios de autoservicio ha sido objeto de una cuidadosa selección para que los compradores tengan la seguridad de llevar a sus hogares calidad y a precios bajos. Así lo entiende don Luis Alberto Yáñez, y esto se desprende de la observación de sus estanterías, conteniendo la mejor mercadería nacional que el hogar necesita, tanto para la alimentación de las familias como para el aseo y ornato de las viviendas. Nada falta y todo está a la vista, con sus precios claros y fijos. Se compra sabiendo lo que cuesta y lo que se lleva. En el grabado, un aspecto de una de las secciones del SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YÁÑEZ.

EXPERIENCIAS DE UN VIAJE A LOS ESTADOS UNIDOS

El año 1937 marca una etapa de importancia para las actividades comerciales de don Luis Alberto Yáñez Espinoza, con motivo de un prolongado viaje efectuado a los Estados Unidos, en compañía de su hija Carmen, quien le sirvió de intérprete, además de corresponsal y atenta secretaria comercial.

Hizo este nuevo viaje al extranjero llevado por su permanente inquietud de buscar nuevos y más modernos sistemas que poner en práctica en su establecimiento, el SUPER MERCADO GIGANTE, de Franklin y Arturo Prat. Se impulsó cómo trabajaban los autoservicios, convertidos ahora en super-market en las principales ciudades norteamericanas. De un total de negocios, eligió veinticuatro de ellos, para conocer en detalle su funcionamiento, y ver lo que en este sentido se podía mejorar en Chile.

Regresó de esta detenida gira el señor Yáñez Espinoza con mucha más experiencia que antes. Vio cómo los negocios trabajaban con un 3, y hasta con un 5 por ciento de utilidad máxima, y cómo vendiendo mucho aumentaban en forma extraordinaria sus ganancias.

En entrevista de prensa, se refirió a las enormes ventajas del sistema, donde hasta la carne es vendida, al igual que las verduras, mediante la modalidad de que el cliente elige personalmente lo que desea llevar, sin que en ello influya el vendedor. Manifestó que la calidad y el precio de la mercadería eran los fundamentos más esenciales de las preferencias del comprador, y de ahí que la propaganda de las industrias norteamericanas buscara llegar más a la duña de casa que al grueso del público.

PRODUCTOS



NECTARES - MERMELADAS - CONSERVAS

adhieren jubilosamente a la celebración
del 40º aniversario del
Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez



Alo, Mariya, Sabias que los Productos Watt's y Super Mercado Gigante invitan gratuitamente a degustar el exquisito dulce de comote Watt's... Si, mi hija, en el Stand instalado en el mismo Supermercado, y figura te... la instalación durará hasta el 23 de Julio, chaito...allá nos encontramos...

WATT y Cía. Ltda.

VICTOR MANUEL 1767
FONOS: 52672-55680-SANTIAGO

En el grabado, aparece don Luis Alberto Yáñez Espinoza, acompañado de su familia, sus más leales y abnegados colaboradores en las tareas comerciales de su establecimiento, que hoy cumple 40 años de existencia al servicio de los clientes del populoso Barrio Matadero y de otros sectores de la capital. De izquierda a derecha, sus hijas, Carmen, Mery de Salas, don Luis Alberto Yáñez, su esposa, señora Susana Gossa de Yáñez; sus hijos Luis y Myriha Yáñez Gossa. Además, lo secunda en sus actividades su yerno, Gastón Salas, casado con Mery Yáñez de Salas y padre de los niños Marcelo y Eduardo.

La de don Luis A. Yáñez: una familia ejemplar



INDUSTRIAS DE VIDRIOS Y CRISTALES



LA IRIS

Mapocho 3886 - TELEFONO 90924-3898 - SANTIAGO.

FELICITA AL
**SUPER MERCADO GIGANTE
Y CRISTALERIAS YÁÑEZ**

EN SU
40º ANIVERSARIO.



A seiscientos mil clientes atiende anualmente el Super Mercado Gigante y Cristalerías Yáñez

LAS VENTAS MOVILIZAN UN PROMEDIO DE 2.000.000.000 DE PESOS AL AÑO

A una cifra que fluctúa entre 550.000 y 600.000 clientes alcanza el movimiento anual de compradores que se acogen a las ventajas que ofrecen el SUPER MERCADO GIGANTE y CRISTALERIAS YÁÑEZ, de Franklin con A. Prat, establecimiento que hoy cumple 40 años de existencia.

Este número extraordinario de compradores, que gozan del sistema de auto-servicio, de los bajos precios y de la calidad de la mercadería que les ofrece dicho establecimiento, movilizan anualmente más de 2.000.000.000 de pesos, cifra record para esta clase de negocios.

Una idea del movimiento comercial del SUPER MERCADO GIGANTE, la da el hecho de que dispone de 15 cajas, a las que en los días sábados y vísperas de fiesta, se agregan otras cajas adicionales, para no dejar a nadie sin atención, ya que en el pasado fue tal la afluencia de clientes que en

más de una oportunidad debieron ser cerradas las puertas mientras se buscaba una fórmula para servir a la totalidad del público.

Las cifras anteriores, que fueron dadas a conocer a la prensa por Luis Alberto Yáñez Espinoza, traducen fielmente el éxito logrado en el país por el sistema de auto-servicio, que acerca definitivamente al público a la mercadería, creando una mutua confianza entre comprador y vendedor. Los clientes eligen por sí mismos la mercadería que desean y como ésta está con sus precios viables, les evita consultas. De esta manera, cada cual, que sabe con cuánto dinero cuenta, puede comprar la mercadería necesaria y de acuerdo con sus recursos.

UNA ETAPA DURA Y EJEMPLAR

Un capital de no más de media docena de manzanas y duraznos, que algunos días después se elevaba a unos cinco pesos de la época, fue el punto de partida, en 1914, para las actividades comerciales del niño Luis Alberto Yáñez Espinoza, quien, de acuerdo con las sanas y ejemplares doctrinas de su padre, don Julio Yáñez Bustamante, buscaba a los once años de edad, su independencia económica. Esto hace recordar los comienzos de Patito, de Baburiza, de Santa María, y de otras grandes fortunas ligadas a Chile en sus diferentes y diversas etapas.

Después de aventurar en las actividades agrícolas, su padre resolvió regresar a Santiago, y el niño Luis Alberto, logró después de muchas lágrimas, que se le autorizara para trabajar en forma independiente y labrarse a sí mismo un destino y una posición, anhelos infantiles que el tiempo se encargaría de justificar con generosa amplitud.

Los combates no fueron duros y el joven que por su edad no podía establecerse con un negocio fijo, debió decidirse por el comercio ambulante que alternadamente fue ampliándolo hacia otros campos como los frutos del país, corredor de comercio, y, finalmente, como comisionista de cítricos: naranjas y limones. También, durante una época, fue empleado de una cristalería local.

Esta época abarca desde el año 1914 a 1922, correspondiéndole afrontar los duros días de la postguerra del 14. Hubo durante este lapso muchos fracasos y muchos altos y bajos, pero todos fueron superados, no abandonando por ningún motivo el sector, que es hoy día el Matadero, hacia donde iban los santiaguinos, como quien viajaba al sur del país.

Los combates no fueron duros y el joven que por su edad no podía establecerse con un negocio fijo, debió decidirse por el comercio ambulante que alternadamente fue ampliándolo hacia otros campos como los frutos del país, corredor de comercio, y, finalmente, como comisionista de cítricos: naranjas y limones. También, durante una época, fue empleado de una cristalería local.

Esta época abarca desde el año 1914 a 1922, correspondiéndole afrontar los duros días de la postguerra del 14. Hubo durante este lapso muchos fracasos y muchos altos y bajos, pero todos fueron superados, no abandonando por ningún motivo el sector, que es hoy día el Matadero, hacia donde iban los santiaguinos, como quien viajaba al sur del país.



Y AHORA...

a gustar mi Nescafé

¡Cada sorbo es un premio en sabor y calidad!

Es incomparable el agrado de reconfortarse deliciosamente, con el sabor y aroma de puro café recién tostado de NESCAFÉ, que en 125 países es el café instantáneo preferido por millones de personas. Como él, diga Ud. también: y ahora... a gustar mi NESCAFÉ!



TENGA SIEMPRE EN CASA **NESCAFÉ** 100% PURO CAFÉ. AHORA EN 3 VARIEDADES.

ESCUCHE TODOS LOS DÍAS DE 15 a 15,45 hrs. por Radios Minería de Sigo, y Valpo, S. Bolívar de Concep. y Sago de Osorno, el programa más moderno para la mujer "LA HORA NESTLÉ".



OFERTAS ANIVERSARIO

Cocoa Raff \$ 390

SALSA TOMATE "EL VERGEL" 90

Salsa Pomarola "Carozzi" 200

Arroz con leche, tarro 280

Leche Nido, tarro 690

Leche en Polvo, caja 640

Tomates Natural 195

Sardinas en Aceite 280

Atún El Colorado 280

Néctar de Damasco El Vergel 135

Arvejas Corrientes 170

Peras al Jugo 390

Porotitos partidos (tarro grande) 250

Salsa de tomate con carne ELAK 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Salsa de tomate con callampas, Lucchetti 190

Garbanzos nuevos, kilo . . . \$ 260
Lentejas nuevas, kilo . . . 420
Yerba Mate, kilo . . . 460

Tallarines y Fideos CAROZZI, kilo . . . 360

Chancaca, paquete 1/2 kilo . . . 195

HARINA de Ira. clase (paquete de 2 kilos) . . . 300

Sopas de Verdura WITT (cajita) . . . 160

Sopas de carne y pollo WITT (cajita) . . . 190

Arroz corriente (paquete de 1 kilo) . . . 190

Harina Selecta para tortas, 1 kilo . . . 290

Avena GAVILLA, paquete grande . . . 330

Sal corriente (el kilo) . . . 40

Fideos LUCCHETTI (el kilo) . . . 360

PAPEL CONFORT, rollo . . . 90

Klenzo, paquete . . . 90

SAPOLIO en polvo . . . 100

Super Rinso Gringuito . . . 140

Super Rinso Gringuito . . . 125

Tánax líquido, botella . . . \$ 340
Velas, paquete grande . . . 150
Rinso gigante . . . 290
Jabón Gringo (la barra) . . . 80

CERA COPEC (caja grande) . . . 990

Cera Johnson (caja grande) . . . 990

CERA NUGGET, especial . . . 1.150

Fósforos, paquete 10 cajitas . . . 170

Lustra Muebles (frasco) . . . 330

Quita Manchas (frasco) . . . 250

Papel Higiénico (rollo grande) . . . 80

Pasta Dental Nodolex . . . 220

Pasta Dental Filodent . . . 290

Pasta Dental Odontine . . . 280

Jabón Rococó grande . . . 260

Jabón Kennedy . . . 220

Jabón Petrizio . . . 95

Talco corriente, 1 1/4 kilo . . . 70

Talco Ross . . . 260

Talco Petrizio perfumado . . . 160

Crema para afeitar Williams . . . 540

Champú Baycol . . . 65

Champú Kent . . . 80

Champú Sinalca . . . 100

Jabón Lux chico . . . 230

Jabón Glicerina . . . 250

Jabón Ritz . . . 230

Vinos Las Achiras, botellón 2 litros . . . 1.390

Gin Seagers, 1 litro . . . 2.250

PISCO corriente . . . 1.200

Americano Gancia . . . 1.150
Gran Vino Añejo, 2 litros, con botella . . . 1.700

ENLOZADOS Y ALUMINIOS

OLLAS, desde . . . 850

Cacerolas, desde . . . 710

Lavatorios . . . 1.300

Hervidoras 1 lt., aluminio . . . 1.450

SARTENES aluminio . . . 730

Moldes flanes, aluminio . . . 200

Teteras 1 litro, aluminio . . . 2.050

Cacerolas aluminio, desde . . . 950

Cucharas p. mesa, Mademsa . . . 380

Cucharas para té, Mademsa . . . 180

Tenedor mesa, Mademsa . . . 380

Cucharas postre, Mademsa . . . 280

Cuchillos mesa, desde . . . 260

BAKELITA

Alcuzas, 3 frascos . . . 1.050

Azucareros . . . 320

Vasos plásticos . . . 80

Porta Huevos, p. 6 . . . 250

Paneras . . . 290

LOZA

Tazas para café, con platillos . . . 290

Platos listados (hondos y extendidos) . . . \$ 390
Tazas para té c/ platillos . . . 390

VIDRIOS

Copas para Vino . . . 100

Vasos Reforzados para vino . . . 90

Jarros 2 litros . . . 790

Compoteritas . . . 260

Platos p. tortas . . . 100

Floreros decorados . . . 730

Botellas p. velador decoradas . . . 790

VIDRIOS PYREX

Azafates . . . 400

Flaneras . . . 120

Tazas té con platillos . . . 280

Platos hondos y extendidos . . . 260

Tazas para café con platillos . . . 180

Platos para pan . . . 180

Platos para frutas . . . 180

Calzado Pluma, emplantilla-do, doble suela . . . 11.490

Calzado Pluma, emp'antilla-do, goma tanque . . . \$ 11.790

Zapatillas de Reno, del 33 al 38 . . . 1.390

Calzado para señoras, en taco 1 1/4 y 1 1/2, cosidos y forrado . . . 4.990

Calzado taco plano, en cuero negro, cuero café y reno, novedad . . . 2.490

Calzado para caballeros, en horma Argentina e Italiana, del 39 al 42 . . . 5.290

Calzado para damas Rock and Roll, desde . . . 3.590

Zapatón de niño, en reno plomo y tabaco, del 22 al 25 . . . 2.390

Zapatón planta de goma, del 34 al 38 . . . 3.990

Zapatillas de básquetbol, del 34 al 44, en blanco y negro . . . 2.990

Calzado, taco plano, cosidos . . . 2.790

Zapatón de niño, del 22 al 25 . . . 2.790

26 al 29 . . . 2.990

30 al 33 . . . 3.390

34 al 38 . . . 3.890



SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ ARTURO PRAT Y FRANKLIN

la esquina de las buenas compras